ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Présenté par Hydro Québec

Saison 23/24

Les 10 printemps

du Grand Orgue Pierre-Béique

Programme de concert

23 et 24 mars

Présentateur de saison

BMO

Grand présentateur de série

POWER CORPORATION DU CANADA

Complice de
l'Orchestre symphonique
de Montréal

hydro
quebec
.com

Dirigez un orchestre grâce à Partitura!

Au cours de cette expérience virtuelle immersive, choisissez parmi une sélection d'œuvres de Vivaldi, Dvořák ou Ana Sokolović et retrouvez-vous sur le podium de la Maison symphonique avec devant vous, un orchestre à cordes formé de musiciennes et musiciens de l'OSM.

OSM.CA

POWER CORPORATION DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Mars

23 sam. 14 h 30

L'OSM reçoit l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal

The OSM Welcomes the Orchestre symphonique des jeunes de Montréal

Orchestre symphonique des jeunes de Montréal
Louis Lavigueur, chef d'orchestre / conductor
Maria Gajraj, orgue / organ

Johann Sebastian Bach | 1685-1750 |

Toccata et fugue en ré mineur / in D minor, BWV 565 (transcr. Stokowski, 10 min)

William Walton | 1902-1983 |

Crown Imperial [Couronne impériale], marche orchestrale (7 min)

Jean Coulthard | 1908-2000 |

Music to St. Cecilia (9 min)

Louis Vierne | 1870-1937 |

Symphonie pour orgue nº 2 en mi mineur / in E minor, op. 20 (arr. Hamel, 35 min)

I. Allegro
II. Choral
III. Scherzo
IV. Cantabile
V. Final

Concert sans entracte / Concert without intermission

Le Grand Orgue Pierre-Béique a été généreusement offert à l'OSM par madame Jacqueline Desmarais.
The Grand Orgue Pierre-Béique was generously gifted to the OSM by Ms. Jacqueline Desmarais.

Traduction / Translation : Le Trait juste | **Graphisme / Graphics :** IKO | Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2024

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du Gouvernement du Québec.
This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec

© Karine Boillat-Madfouny

Louis Lavigueur

chef d'orchestre | conductor

Louis Lavigueur est chef attitré et directeur musical de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal depuis 1986. En plus d'avoir été chef d'orchestre en résidence à l'Université McGill, il est également chef attitré de l'Ensemble Sinfonia de Montréal, et dirige les chœurs classique et polyphonique de Montréal, ce qui illustre son aptitude à former autant les orchestres que les chœurs.

Pédagogue recherché, Louis Lavigueur a enseigné aux universités Laval, McGill et Montréal, à l'école secondaire Pierre-Laporte et au Conservatoire de musique de Montréal. En tant que chef invité, il a dirigé plusieurs orchestres et chœurs au Canada , en France, en Suisse, en République tchèque et en Roumanie.

La Presse et *Radio-Canada* ont souligné la carrière impressionnante du maestro en le nommant « Personnalité de la semaine » le 7 mars 2011. Peu après, il était fait Chevalier de l'Ordre national du Québec, la plus prestigieuse des distinctions honorifiques du Québec.

Le 17 mai 2016, il a reçu la médaille « Gloire de l'Escolle » en tant que récipiendaire du Prix Grands Diplômés 2016 de l'Université Laval, à Québec.

–

Louis Lavigueur has served as Principal Conductor and Music Director of the Orchestre symphonique des jeunes de Montréal since 1986. He is also Principal Conductor of the Ensemble Sinfonia de Montréal, was Conductor-in-Residence at McGill University, and leads the Montreal choral ensembles Choeur classique and Choeur polyphonique, demonstrating his versatility in training both orchestras and choirs.

A sought-after pedagogue, Louis Lavigueur has taught at the universities of Laval and Montréal, and at McGill University, as well as at Pierre-Laporte Secondary School and the Conservatoire de musique de Montréal. As a guest conductor, he has led orchestras and choirs in Canada, France, Switzerland, the Czech Republic, and Romania.

La Presse and *Radio-Canada* highlighted this maestro's impressive career by naming him "Personality of the Week" on March 7, 2011. Shortly afterwards, he was made a Chevalier de l'Ordre national du Québec, Quebec's highest honour. On May 17, 2016, Louis Lavigueur received the "Gloire de l'Escolle" medal as the recipient of the 2016 Grands Diplômés Award from Université Laval in Quebec City.

Maria Gajraj est organiste à Montréal et candidate, sous la direction d'Isabelle Demers, au doctorat à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Ses recherches portent sur le répertoire d'orgue caribéen et les pratiques d'interprétation au XX^{e} siècle. Élève de Hans-Ola Ericsson, elle a obtenu en 2020 une maîtrise en interprétation (orgue). Elle a reçu en 2022 la bourse Godfrey Hewitt et en 2021 la bourse Arthur et Helen Henderson. Maria a également été demi-finaliste du Concours national d'interprétation d'orgue du Collège royal des organistes canadiens, en 2021. Sa recherche doctorale est soutenue par le Fonds de recherche du Québec – Société et culture.

Maria poursuit une carrière internationale d'organiste soliste. Elle est cofondatrice du collectif artistique montréalais Sapphonix, lequel présente tout au long de l'année des concerts multidisciplinaires qui mettent l'orgue en valeur dans des contextes nouveaux. Ces concerts font également la promotion de compositeurs et d'artistes féminins, queer et racialisés.

—

Maria Gajraj is a Montreal-based organist and doctoral candidate at the Schulich School of Music of McGill University, studio of Dr. Isabelle Demers. Her research focuses on Caribbean organ repertoire and performance practice in the 20th century. She obtained the Master of Organ Performance degree in 2020 after studying with Hans-Ola Ericsson. She was the recipient in 2022 of the Godfrey Hewitt Scholarship, and in 2021 of the Arthur and Helen Henderson Fellowship. Maria was also a semi-finalist in the 2021 Royal College of Canadian Organists National Organ Playing Competition. Her doctoral research is currently funded by the Fonds de recherche du Québec – Société et culture.

Maria has performed internationally as a solo concert organist. She is the co-founder of Sapphonix Collective, a Montreal-based arts collective that presents multi-disciplinary concerts throughout the year featuring the organ in new contexts. These concerts also promote women, queer, and racialized composers and artists.

Maria Gajraj
orgue | organ

© Xenie Zasetskaya

Les **notes**

Johann Sebastian Bach

Né le 31 mars 1685 à Eisenach, actuelle Allemagne – Mort le 28 juillet 1750 à Leipzig, Allemagne
Born on March 31, 1685 in Eisenach, present-day Germany – Died on July 28, 1750 in Leipzig, Germany

–

Toccata et fugue en ré mineur / in D minor, BWV 565 (transcr. Stokowski)

Il faut bien admettre que Bach n'a jamais entendu la Toccata et fugue en ré mineur comme Stokowski l'a réalisée, mais Bach avait, à tout le moins, un type de son à l'esprit. [...] Il a dû imaginer un grand son cosmique et la transcription de Stokowski est une métamorphose de ce son.

— Bernard Herrmann

We admit that Bach never heard the Toccata and Fugue in D minor in the way that Stokowski has realised it but Bach must have had that kind of sound in his mind. [...] He must have imagined a great cosmic sound and Stokowski's transcription is a metamorphosis of that sound.

— Bernard Herrmann

Leopold Stokowski (1882-1977) est un organiste et chef d'orchestre anglais de renom qui a notamment dirigé l'Orchestre de Philadelphie de 1912 à 1938. Grand amoureux de Bach, il entame la transcription des œuvres du maître baroque au cours des années 1920. Stokowski n'est pas le premier à avoir cette ambition, mais il sera certainement le plus prolifique dans sa démarche. Le plus populaire de ses arrangements est assurément celui de la *Toccata et fugue en ré mineur*, réalisé en 1926.

Un certain mystère entoure encore cette œuvre iconique de Johann Sebastian Bach, notamment parce que le manuscrit original n'a jamais été retrouvé. Toutefois, plusieurs musicologues estiment qu'elle daterait du début des années 1700. La « toccata » – de l'italien *toccare* (toucher) – est à l'origine une pièce de réchauffement permettant aux claviéristes de tester l'instrument sur lequel ils s'apprêtent à jouer, et devient avec le temps un morceau à part entière, virtuose et proche de l'improvisation. Ainsi, dans sa *Toccata*, Bach couvre un grand ambitus de l'orgue et varie le style d'écriture, faisant sonner l'instrument dans toute sa puissance et sa polyvalence, un peu comme s'il le mettait à l'épreuve. À l'opposé, la fugue est surtout conçue comme un mouvement continu et soutenu. Du latin *fugere* (fuir), elle adopte une technique basée sur le concept d'imitation du sujet musical, un peu à la manière d'un canon. L'entrée des différentes voix se fait de manière successive et celles-ci sont donc pensées pour pouvoir être entendues individuellement autant que simultanément. Bach est incontestablement le maître de ce procédé

Renowned English organist and conductor Leopold Stokowski (1882–1977) is best known for having served as Music Director of the Philadelphia Orchestra from 1912 to 1938. He was also a great admirer of Bach, and during the 1920s, set about transcribing many of the Baroque master's keyboard works for orchestra. While Stokowski was hardly the first to have embarked on a project such as this, he certainly was the most productive. Undeniably, his 1926 arrangement of Bach's Toccata and Fugue in D minor is his most famous achievement in this vein.

An aura of mystery continues to surround this iconic work, amplified by the fact that no original manuscript source survives. Several musicologists have estimated its dating as the early 1700s. A "toccata"—a word derived from the Italian *toccare*, meaning "to touch" or to play an instrument—served originally as a warm-up piece for keyboard players to try out an instrument on which they would perform in earnest. The genre eventually crystallized as a form whose main features are its technical difficulty and improvisatory character. True to these principles, in the work's Toccata section Bach covers a broad ambitus of the organ keyboard, in a variety of styles, probing the instrument's full power and versatility as if to sample the whole of its apparatus. By contrast, a fugue is usually consistent in purpose and style. Its name comes from the Latin *fugere* (to flee), and the method employed to compose a fugue is based on the imitation of a musical subject, somewhat in the manner of a canon. A fugue's different voices enter successively and are written, therefore, to be

Les **notes**

savant, lui qui pouvait même improviser des fugues à quatre voix.

La *Toccata et fugue en ré mineur* est très présente dans l'imaginaire collectif, notamment grâce à son abondante réutilisation cinématographique – à commencer par le célèbre *Fantasia* de Disney (1940) – ainsi qu'à ses citations parsemant l'univers de la chanson, de Léo Ferré (*Mister Giorgina*) à Eminem (*Brainless*).

heard both individually and simultaneously. Bach, the undisputed all-time champion of this highly sophisticated technique, was known to freely improvise fugues of up to four voices.

The Toccata and Fugue in D minor remains very much alive in our collective imagination, aided by its presence in various films—not the least-known being Disney's legendary animated film *Fantasia* (1940)—and quoted in various pop songs, from Léo Ferré (*Mister Giorgina*) to Eminem (*Brainless*).

William Walton

Né le 29 mars 1902 à Oldham, Angleterre – Mort le 8 mars 1983 à Ischia, Italie
Born on March 29, 1902 in Oldham, England – Died on March 8, 1983 in Ischia, Italy

—

Crown Imperial [Couronne impériale], marche orchestrale

Avec Michael Tippett ou Benjamin Britten, William Walton fait partie des compositeurs ayant succédé à Elgar, Holst, Vaughan Williams et Rebecca Clarke comme figures iconiques de la musique anglaise de la première moitié du XX^{e} siècle. Walton a baigné dans la musique dès sa tendre enfance, qui fut bercée par les chœurs amateurs et les ensembles de cuivres, très populaires dans son Lancashire natal. Ses œuvres sont d'ailleurs fortement imprégnées de ces influences de jeunesse.

Crown Imperial a été commandée à Walton par la BBC afin de servir de trame de fond au couronnement du roi Édouard VIII en novembre 1936. Toutefois, devant l'abdication de ce dernier, il fallut attendre les célébrations entourant le nouveau règne de George VI en mai 1937 pour qu'enfin retentisse la célèbre marche. *Crown Imperial* est devenue une habituée des processions royales, accompagnant entre autres le récent couronnement de Charles III (2023).

Pour composer sa marche, Walton s'est fortement inspiré d'œuvres du même genre d'Elgar, en particulier la célèbre *Pompe et circonstances n^{o} 1*. Dans le même esprit, *Crown Imperial* dégage d'emblée une joie de vivre avec son thème chaleureux et bienveillant. Suit une section plus lyrique et solennelle qui permet à l'auditeur d'imaginer avec aise un souverain marchant vers sa couronne. Après un retour thématique, l'œuvre se conclut dans un final des plus glorieux.

With Michael Tippett and Benjamin Britten, William Walton is a composer of the generation after Elgar, Holst, Vaughan Williams, and Rebecca Clarke who rose to prominence to become an iconic figure of British music in the first half of the 20th century. Walton's upbringing from early childhood was steeped in music, specifically the sounds of amateur choirs and brass bands, ubiquitous in Walton's home county of Lancashire. Indeed, his works bear vivid marks of these early influences.

Crown Imperial was commissioned to Walton by the BBC as incidental music for the coronation of Edward VIII in November 1936. Following Edward's abrupt abdication, however, this now-emblematic march was shelved, pending celebrations to mark the new reign of George VI, in 1937. Since then, *Crown Imperial* has become standard music for royal processions, including the recent coronation of Charles III (2023).

To compose his march, Walton drew great inspiration from Elgar's works of the same type, chiefly the famous *Pomp and Circumstance* march no. 1. In much the same vein, *Crown Imperial* immediately generates joviality by its cheerful, magnanimous theme. A more lyrical and ceremonious section readily evokes the image of a sovereign processing toward the throne. After a return of the opening theme, the work concludes with a magnificently glorious finale.

Les **notes**

Jean Coulthard

Née le 10 février 1908 à Vancouver, Canada – Morte le 9 mars 2000 à Vancouver
Born on February 10, 1908 in Vancouver, Canada – Died on March 9, 2000 in Vancouver

—

Music to St. Cecilia

Mon projet est simplement d'écrire de la bonne musique... si la musique n'atteint pas le cœur d'une manière ou d'une autre, elle perd son pouvoir irréfutable de pourvoir à la vie humaine.

— Jean Coulthard

My aim is simply to write music that is good... unless music is able to reach the heart in some way, it loses its compelling power to minister to human life.

— Jean Coulthard

Jean Coulthard est une figure de proue de la musique canadienne du XX^{e} siècle et certainement la compositrice la plus reconnue des provinces de l'Ouest. Dès son plus jeune âge, elle est initiée à la musique savante par sa mère, qui est la bougie d'allumage d'un éveil créatif précoce : Jean n'a que sept ans lorsqu'elle écrit ses premières mélodies. Après avoir étudié en Europe avec Ralph Vaughan Williams et à New York avec Bernard Wagenaar, Coulthard consacre presque l'entièreté de sa carrière à la composition et à l'enseignement à Vancouver. Son style raffiné incorpore une pluralité de techniques compositionnelles et témoigne d'une grande maîtrise des formes et des textures classiques. Au travers de son catalogue se profilent les contours changeants de la géographie ouest-canadienne.

Music to St. Cecilia, sous-titrée « From an Italian painting of the Saint – Florence », date du début des années 1960 et fait partie d'une série d'œuvres plus complexes composées par Coulthard durant cette décennie. La pièce est écrite pour orgue, cordes et bande électronique facultative; seule occurrence de cette instrumentation dans le répertoire de Coulthard. Sainte Cécile, ou Cécile de Rome, est la sainte patronne de la musique, des musiciens et des musiciennes.

Jean Coulthard is a leading figure of 20th-century Canadian music and the most widely acclaimed composer of the country's Western provinces. Introduced to classical music at an early age by her mother, who must be credited with her precocious creative development, Coulthard began composing at the age of seven. After studying in Europe with Ralph Vaughan Williams and in New York with Bernard Wagenaar, she went on to devote the greater part of her career to composition and teaching, in Vancouver. Her graceful style encompasses a great diversity of compositional techniques and displays consummate command of classical forms and textures. Throughout her catalogue, the contours characteristic of Western Canadian geography can be discerned.

Music to St. Cecilia, subtitled "From an Italian painting of the Saint—Florence," dates to the early 1960s and is one of a series of more complex works from the same decade. It is scored for organ, strings, and optional electronic tape, the only instance of such instrumentation in Coulthard's output. Saint Cecilia, or Cecilia of Rome, is the patron saint of music and musicians.

Sainte Cécile jouant de l'orgue, par Jacques Stella, vers 1640

Louis Vierne

Né le 8 octobre 1870 à Poitiers, France – Mort le 2 juin 1937 à Paris, France
Born on October 8, 1870 in Poitiers, France – Died on June 2, 1937 in Paris, France
–

Symphonie pour orgue nº 2 en mi mineur / in E minor, op. 20

Louis Vierne fait partie de ces quelques compositeurs dont le nom est indissociable du répertoire pour orgue. Il s'inscrit directement dans la lignée des César Franck et Charles-Marie Widor – qui furent ses professeurs –, et à qui l'on doit les assises de la « Symphonie pour orgue », dans la seconde moitié du XIXe siècle. Vierne s'inspire de ses prédécesseurs, dont il synthétise les idées, afin de donner à ses symphonies une profondeur inégalée. Certains diront que l'orgue d'église lui doit d'avoir été élevé au rang d'instrument de concert, rivalisant avec le puissant orchestre symphonique.

D'abord violoniste hors pair, Vierne dévie finalement de sa route lorsqu'il découvre l'orgue symphonique, dont il apprendra les rouages au Conservatoire de Paris. Le musicien ne cesse d'impressionner et en 1900, sa notoriété s'accroît considérablement lorsqu'il obtient le poste d'organiste à la cathédrale Notre-Dame de Paris. C'est là qu'il compose l'essentiel de ses symphonies, y compris la *Deuxième*, en 1902.

Dans ses six symphonies, Vierne s'inspire de la structure classique en quatre mouvements, à laquelle il en ajoute un cinquième. Dans le cas de la *Deuxième Symphonie*, il s'agit d'un choral, pour lequel l'organiste puise notamment dans le matériau mélodique de la symphonie « Gothique » de Widor. Tout au long de l'œuvre, l'écriture cyclique de Vierne fait subtilement réapparaître des thèmes transformés, créant une sorte de toile finement tissée qui donne à la *Symphonie* un savant équilibre. Les harmonies y sont riches et complexes, particulièrement dans le virtuose dernier mouvement, alors qu'elles semblent mener une progression effrénée jusqu'à l'accord parfait majeur final.

© Gabriel Paquin-Buki

Louis vierne is one of the few composers whose names are completely indissociable from the organ repertoire. He partakes of a tradiction that includes his teachers César Franck and Charles-Marie Widor, to whom we owe the genre of the Organ Symphony of the later part of the 19th century. In his own symphonies, Vierne drew upon and synthesized the ideas of his forerunners, imparting unprecedented depth to these works. He is credited by many as having elevated the church organ to the rank of a concert instrument whose power rivalled that of a symphony orchestra.

Initially an accomplished violinist, Vierne eventually changed direction upon discovering the symphonic organ, whose techniques he went on to study at the Paris Conservatoire. Very quickly, he excelled, and in 1900, rose to much greater distinction upon winning the position of titular organist of Notre-Dame de Paris. It was around that time that he composed the bulk of his symphonies, including his second, in 1902.

Vierne's six symphonies are modelled after the Classical four-movement structure, to which he added a fifth. In his Second Symphony, this fifth movement takes the form of a chorale, for which the composer drew copiously from the melodic material of Widor's "Gothic" Symphony. Throughout the work, Vierne's cyclical writing occasions several subtle reappearances of transformed themes, creating an intricate fabric that gives this Symphony a quality of discernment and balanced cohesion. The work's harmonies are rich and complex, especially in the last movement, when they appear caught up in a runaway progression, before the movement concludes on the final major triad.

OSJM

Fondé en 1976 par Mme Sandra Wilson CM, L. Mus., l'OSJM a contribué à la formation musicale de près de 2 500 musiciennes et musiciens. Plusieurs font désormais partie d'ensembles professionnels dont l'OSM, l'Orchestre Métropolitain, Les Violons du Roy, ainsi que d'autres orchestres ailleurs au Canada, aux États-Unis et en Europe, ou font carrière comme solistes ou chambristes.

Nommé en 1986, Louis Lavigueur C.Q., a su, par sa pédagogie, faire de l'OSJM un des meilleurs orchestres de jeunes au Canada.

Dans le but de remplir sa mission éducative auprès de la relève, l'OSJM présente chaque année trois concerts dans sa série régulière et quelques concerts hors-série avec chœurs et solistes invités. L'Orchestre a donné plus de 400 concerts, créé une dizaine d'œuvres de compositrices et compositeurs québécois.es, et a enregistré plus de 50 albums. Sur la scène internationale, l'OSJM a réalisé des tournées d'envergure à travers le Canada, l'Europe, l'Asie et les États-Unis, et a participé à une vingtaine de festivals tant québécois qu'européens.

Par le nombre et la qualité de ses activités, l'OSJM a su prouver au cours des années sa pertinence dans le milieu musical montréalais.

Founded in 1976 by Sandra Wilson CM, L. Mus., the Orchestre symphonique des jeunes de Montréal has been a part of the musical training of some 2 500 musicians. Many of its alumni are members of the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre Métropolitain, Les Violons du Roy, and of other orchestras elsewhere in Canada, the United States and Europe. Others are pursuing careers as soloists or chamber musicians.

Appointed in 1986, conductor and music pedagogue Louis Lavigueur, C.Q. has devoted himself to making the OSJM one of the finest youth orchestras in Canada.

Since its founding, the OSJM has fulfilled its educational mission in support of upcoming generations of young musicians presenting three concerts each year in its regular series, as well as several special concerts with guest choirs and soloists. It has given over 400 concerts, premiered a dozen works by Quebec composers, and recorded more than 50 albums. The OSJM has toured extensively throughout Canada, Europe, Asia and the United States, and has taken part in some twenty festivals in Quebec and Europe.

By the number and quality of its activities over the years, the OSJM has gained a place of importance on Montreal's musical scene.

Laissez-vous transporter...
...un peu plus loin.
SPINELLI
L'adresse de choix pour tous les services automobiles
HONDA
INFINITI
KIA
LEXUS
mazda
NISSAN
TOYOTA
harman/kardon®
BOSE
mark levinson
JBL
Nos véhicules sont dotés des meilleurs systèmes de sonorisation de l'industrie.

Mars

23 sam. 19 h 30

Présenté par

SPINELLI

The Immigrant de Charlie Chaplin
Charlie Chaplin's The Immigrant

Thomas Ospital, orgue / organ

Concert sans orchestre et sans entracte / Concert without orchestra and without intermission

–

Films

Spook Sport, de Norman McLaren (1940, 8 min)
Neighbours [Voisins], de Norman McLaren (1952, 8 min)
En haut de l'affiche, de Guylaine Marcoux (2024, 6 min)*
Le chanteur, de David Couture (2024, 7 min)*
The Immigrant [L'émigrant], de Charlie Chaplin (1917, 25 min)

KINO MONTRÉAL ONF NFB

Le Grand Orgue Pierre-Béique a été généreusement offert à l'OSM par madame Jacqueline Desmarais.
The Grand Orgue Pierre-Béique was generously gifted to the OSM by Ms. Jacqueline Desmarais.

* En collaboration avec Kino Montréal / In collaboration with Kino Montréal

Traduction / Translation : Le Trait juste | **Graphisme / Graphics :** IKO | Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2024

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du Gouvernement du Québec.
This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec

Organiste titulaire de l'église Saint-Eustache de Paris et professeur d'orgue et d'harmonie au Conservatoire de Paris (CNSMDP), le jeune Thomas Ospital s'est rapidement taillé une place parmi les meilleurs organistes de concert.

À l'aise en solo comme avec chœur ou orchestre, Ospital tient à perpétuer l'art de l'improvisation, y compris en accompagnant, en direct, des œuvres de cinéma muet. Il se produit dans toute l'Europe, ainsi qu'en Russie, en Australie et en Amérique du Nord.

Entre autres récompenses, il a remporté le premier prix du Concours international d'orgue de Saragosse (2009) ainsi que le prix Duruflé et le prix du public du Concours international d'orgue de Chartres (2012). En 2013, il a obtenu le deuxième prix au Concours d'orgue Xavier Darasse de Toulouse. Le Concours international d'orgue d'Angers lui a décerné le grand prix Jean-Louis Florentz et le prix du public (2014). Il a également mérité le deuxième prix, le prix du public et le prix Florentz au Concours international d'orgue de Chartres (2014).

–

Titular organist of Église Saint-Eustache in Paris and Professor of Organ Performance and Harmony at the Paris Conservatoire (CNSMDP), the young Thomas Ospital quickly earned a place among the world's finest concert organists.

Ospital is equally at ease as a solo recitalist or with choir or orchestra, and is eager to perpetuate the art of improvisation, including live silent film accompaniment. His performances take him throughout Europe and to Russia, Australia, and North America.

He is the laureate of several competitions, including First Prize at the 2009 International Organ Competition in Saragossa and the Duruflé Prize and Audience Prize at the 2012 International Organ Competition in Chartres. He won Second Prize at the 2013 Xavier Darasse Organ Competition in Toulouse and the Jean-Louis Florentz Grand Prize and Audience Prize at the International Organ Competition in Angers in 2014. He also garnered Second Prize, Audience Prize and Florentz Prize at the International Organ Competition in Chartres in 2014.

Thomas Ospital

orgue | organ

© Jean Radel

Les **notes**

Le concert d'aujourd'hui présente trois courts-métrages de deux géants du cinéma nord-américain – Charlie Chaplin et Norman McLaren –, en plus de deux films réalisés spécialement pour ce concert par Guylaine Marcoux et David Couture, en collaboration avec Kino Montréal. L'organiste Thomas Ospital en improvisera les trames sonores, sauf pour *Spook Sport*, qu'il accompagnera de la *Danse macabre* de Saint-Saëns.

This concert showcases three short films by Charlie Chaplin and Norman McLaren, two icons of cinema in North America, as well as the winning entries of this year's Kino Montréal Competition. Organist Thomas Ospital will improvise the films' soundtracks except for *Spook Sport*, which features Saint-Saëns' *Danse macabre*.

Norman McLaren

Né le 11 avril 1914 à Stirling, Écosse – Mort le 26 janvier 1987 à Montréal, Québec
Born on April 11, 1914 in Stirling, Scotland – Died on January 26, 1987 in Montreal, Quebec

–

Spook Sport
Neighbours [Voisins]

Norman McLaren a à peu près le même âge que Chaplin lorsqu'il fait lui-même l'expérience de l'immigration new-yorkaise. En 1939, quelques années après avoir terminé ses études en design intérieur à l'École d'art de Glasgow, il entreprend ce voyage outre-mer avec 120 $ en poche, qui le mènera éventuellement dans les plus hautes sphères du cinéma nord-américain. Il travaille rapidement sur plusieurs projets de films expérimentaux indépendants et c'est en 1940 que l'artiste Mary-Ellen Bute l'engage pour créer l'animation de *Spook Sport*. Ce court-métrage, qu'il définit comme un « film-ballet », est basé sur la *Danse macabre* de Saint-Saëns, qui avait elle-même été conçue d'après le poème *Égalité-Fraternité* d'Henri Cazalis. Ce dernier raconte comment, lors d'un bal, la Mort se présente à minuit pour faire danser la ronde grâce à son irrésistible violon. Pour réaliser l'animation, McLaren a dessiné des milliers d'images directement sur des pellicules de 35 millimètres (il fallait 24 images pour créer une seconde de film). Il est intéressant de noter que la même année paraissait le célèbre film d'animation *Fantasia*, basé lui aussi – mais de manière bien différente, vous le constaterez – sur des chefs-d'œuvre du répertoire classique.

Norman McLaren was about the same age as Chaplin when he immigrated to New York. In 1939, a few years after completing studies in interior design at the Glasgow School of Art, he set out on his overseas journey with only $120 to his name, eventually rising to the top echelons of North American cinema. He began by working on several independent experimental film projects, and then in 1940 artist Mary-Ellen Bute hired him to create the animation for *Spook Sport*. McLaren described this short film as a "film ballet." It is based on Saint-Saëns' *Danse macabre*, itself sourced from the poem *Égalité-Fraternité* by Henri Cazalis. The poem recounts how, at a ball, Death appears at midnight to make the crowd dance with irresistible violin music. To create the animation, McLaren drew thousands of images directly onto the 35-millimetre filmstrip—24 images were needed to create one second of film. Interestingly, that very same year the famous animated film *Fantasia* was released, and it is also based—although in a very different way as you will no doubt notice—on masterpieces from the classical music repertoire.

Les **notes**

Neighbours, c'est 8 minutes et 10 secondes de poésie pacifiste absolue [...] et tout le monde l'a vu, sauf Ronald Reagan et Mikhaïl Gorbatchev. J'ignore si c'est une coïncidence, mais 8 minutes et 10 secondes, c'est le temps qu'il faut à un rayon de soleil pour atteindre la terre. McLaren était le soleil et ses films en étaient des rayons. Ils reflètent sa quête d'une nouvelle expression cinématographique et l'expansion de ses différentes vies créatives, privées et politiques. Ces rayons ont éclaté sur les écrans de cinéma du monde entier.

— Peter Wintonick

Neighbours is 8 minutes and 10 seconds of absolute pacifist poetry [...] and has been seen by everyone in the world except Ronald Reagan and Mikhail Gorbachev. I don't know if it's coincidental but 8 minutes and 10 seconds is the amount of time that it takes for a ray of sunshine to reach the earth from the sun. McLaren was the sun and his films were rays of sunshine. They reflected his quest for new cinematic expression and the expansion of his various creative, private and political lives. Those rays burst upon the cinema screens of the world.

— Peter Wintonick

Norman McLaren drawing on film, 1944

En 1941, Norman McLaren entre à l'Office national du film du Canada (ONF), avec lequel il collaborera jusqu'à la fin de sa vie, laissant un catalogue foisonnant. C'est pour le compte de l'ONF qu'il réalise le film antiguerre *Neighbours* (Voisins) en 1952. McLaren décrit la genèse du projet en ces termes :

> *C'est un séjour de près d'un an en République populaire de Chine qui m'a incité à créer Neighbours. Bien que je n'aie aperçu que les prémices de la révolution de Mao, ma foi en la nature humaine en a été revigorée. Puis je suis revenu au Québec et la guerre de Corée a commencé. [...] J'ai décidé de faire un film très fort sur l'antimilitarisme, contre la guerre.*

Pour réaliser ce court-métrage, McLaren utilise la pixilation, un procédé au résultat souvent comique qui permet de faire succéder très rapidement plusieurs images fixes de l'objet filmé. Cette technique a notamment pour effet de générer des mouvements contre nature, relevant davantage de l'animation que du réalisme. Lors du tournage de *Neighbours*, l'équipe n'est composée que de McLaren, du cameraman et des deux acteurs, dont le jeu est complètement improvisé. La trame sonore originale a quant à elle été conçue de manière synthétique, McLaren dessinant lui-même les oscillations du son souhaitées pour son film, directement sur la bande-son (à ce sujet, voir le court documentaire *À la pointe de la plume* de l'ONF).

Neighbours a obtenu une multitude de prix, y compris l'Oscar du « Meilleur court-métrage documentaire » en 1952. Toutefois, il est à noter que la version proposée au jury a été amputée de la scène où sont attaqués femmes et enfants. Cette scène sera finalement réintroduite dans les années 60, notamment en écho aux violences de la guerre du Vietnam.

Norman McLaren est considéré comme un pionnier dans plusieurs domaines cinématographiques et est reconnu comme tel dans le monde entier. Certains se souviendront peut-être que l'OSM avait présenté son film *Pas de deux* (1968) dans le cadre de son festival « Le 7e art et Brahms » en 2019, accompagné d'une nouvelle musique de Blair Thomson.

© Gabriel Paquin-Buki

In 1941, Norman McLaren joined the National Film Board of Canada (NFB), where he remained for the rest of his professional life, endowing this institution with an abundant catalogue of works. It was for the NFB that he made the anti-war short film *Neighbours* in 1952. McLaren describes the genesis of the project, as follows:

> *I was inspired to make Neighbours by a stay of almost a year in the People's Republic of China. Although I only saw the beginnings of Mao's revolution, my faith in human nature was reinvigorated by it. Then I came back to Quebec and the Korean War began. [...] I decided to make a really strong film about anti-militarism and against war.*

To produce *Neighbours*, McLaren used the technique of pixilation, a stop-motion process that yields often comical results because it allows still images of the filmed object to succeed one another at a very rapid pace. One of the effects of this technique is to generate unnatural movements that are closer to animation than to realism. When *Neighbours* was being shot, the crew consisted only of McLaren, a cameraman and two actors whose performance was entirely improvised. The original soundtrack, meanwhile, was conceived with synthesized sounds, McLaren himself drawing the sound oscillations for the desired soundtrack directly onto the filmstrip (on this subject, see the short NFB documentary *Pen Point Percussion*).

Neighbours was showered with awards, including the Oscar for "Best Documentary Short" in 1952. However, it should be noted that the version submitted to the Academy's jury was stripped of the scene in which women and children are attacked. This scene was eventually reintroduced in the 1960s, notably to echo the violence of the Vietnam War.

Norman McLaren is considered a pioneer in several of cinema's different fields of activity and is recognized as such throughout the world. Some may remember that the OSM presented his film *Pas de deux* (1968) featuring a new soundtrack composed by Blair Thomson, as part of its Brahms and the Art of Film festival in 2019.

Les **notes**

Kino Montréal est un organisme qui encadre et soutient la création de courts métrages, notamment en organisant des soirées de diffusion et de réseautage afin de rassembler et outiller une communauté de cinéastes. Kino aide les artistes de la relève à développer leurs compétences et à faire rayonner leurs œuvres. Le Micro Kabaret en partenariat avec l'OSM permet à quelques cinéastes sélectionné.es de créer sous des contraintes stimulantes et de voir leurs œuvres présentées lors de soirées de projection.

Kino Montréal fosters and supports the creators of short films. Among other things, this organization arranges outreach and networking evenings to bring together and fulfill the needs of a community of filmmakers. Kino helps emerging artists develop their skills and disseminate their work. Its Micro Kabaret, developed in partnership with the OSM, enables selected filmmakers to work under stimulating conditions and to have their work presented at screening evenings.

Guylaine Marcoux : *En haut de l'affiche*

Après avoir complété un certificat en scénarisation à l'UQAM, Guylaine Marcoux se lance en 2021 dans l'écriture de scénarios et participe à une dizaine de plateaux de tournage. En 2022, elle réalise son premier film défi Kino, présenté au Festival SPASM. Elle est par la suite sélectionnée au Micro Kabaret Kino en collaboration avec Cinémania, et tourne un second film. À ce jour, elle a complété l'écriture de deux longs et sept courts métrages.

Synopsis : En route pour les célébrations de la Saint-Jean, Rémi et Octave découvrent en bordure de rue un orgue « À donner ». Chacun y voit la chance de devenir un célèbre musicien… mais il n'y a qu'un seul orgue! Sans ménagement, ils s'engagent dans une compétition afin de repartir avec le précieux objet. Encore leur faut-il réussir à déplacer l'instrument tant convoité! Qui réussira à voir son nom en haut de l'affiche?

After completing a certificate in screenwriting at UQAM, Guylaine Marcoux began writing screenplays in 2021 and took part in a dozen film productions. In 2022, she directed her first "défi Kino" film, presented at the SPASM Festival. She was then selected for the Micro Kabaret Kino in collaboration with Cinémania and made her second film. To date, she has written two feature-length films and seven shorts. Tonight, she presents her third short film: *En haut de l'affiche*.

Synopsis : On his way to celebrate Saint Jean-Baptiste day Rémi and Octave come across an organ by the side of the road, tagged "To give". Both see this as a chance to become a famous musician… but there's only one organ! Therefore, they enter into a competition to see who wins the precious object. But they still have to manage to move the coveted instrument! Who will succeed in seeing their name at the top of the bill?

David Couture : *Le chanteur*

Natif du Saguenay–Lac-Saint-Jean, David Couture a plongé dans le monde du septième art dès son enfance. En 2021, il a complété une formation en technologie des médias et plateau de tournage au Collège O'Sullivan de Montréal. Depuis, son implication dans le milieu ne cesse de croître, que ce soit par des contributions sur des productions de séries web, qu'avec des expériences sur des productions internationales, des publicités, des courts-métrages ou des émissions sportives. Au travers de ses diverses expériences, David a su créer ses propres scénarios, concrétiser ses projets et il continue de développer son art.

Synopsis : Georges, un chanteur naïf aspirant à la gloire, tente de séduire la jeune Romy lors du spectacle de son alter ego Luigi De LaVega. La magie sera-t-elle au rendez-vous?

Born in Saguenay-Lac-Saint-Jean, David Couture has been immersed in the world of cinema since childhood. In 2021, he completed a course in media technology and film at the Collège O'Sullivan in Montreal. Since then, his involvement in the industry has steadily grown from contributions to web series productions to international productions, commercials, short films, and sports broadcasts. Through his various experiences, David creates his own scripts, brings his projects to fruition, and continues to develop his art.

Synopsis : Georges, a naive singer who aspires to fame, tries to attract young Romy at his alter ego Luigi De LaVega's show. Will the magic work?

Charlie Chaplin

Né le 16 avril 1889 à Londres, Royaume-Uni – Mort le 25 décembre 1977 à Corsier-sur-Vevey, Suisse
Born on April 16, 1889 in London, United Kingdom – Died on December 25, 1977 in Corsier-sur-Vevey, Switzerland
–
The Immigrant [L'émigrant]

1914 est une année que Charles Spencer Chaplin n'a jamais oubliée. Certes, elle marque le début d'une guerre terrible, mais du point de vue personnel, elle représente surtout la naissance de son personnage de Charlot, probablement le plus célèbre de l'histoire du cinéma. Ayant quitté l'Angleterre pour une tournée aux États-Unis, son talent est vite remarqué par Hollywood, qui dès lors l'adopte et lui offre du travail en abondance.

En 1917, âgé de seulement 28 ans, Charlie Chaplin est l'une des personnalités les plus connues de la planète et certainement l'un des artistes les mieux payés. Il vient tout juste de signer un généreux contrat avec la Mutual Film Corporation, qui l'enjoint à produire douze courts-métrages muets mettant en scène Charlot. Pour lui assurer des conditions optimales, Mutual lui offre son propre studio à Los Angeles ainsi qu'une liberté presque sans bornes. Chaplin travaille sans relâche, au rythme impressionnant d'environ un film par mois. En juin 1917 parait le onzième film de la série : *L'émigrant*.

Dans ce court-métrage, Chaplin s'inspire de sa propre expérience pour brosser un portrait satirique du processus d'immigration, dont il connaît le potentiel traumatique. *L'émigrant* fait d'ailleurs montre d'une certaine critique sociale, rarement présente dans les films de Chaplin de l'époque. C'est particulièrement le cas lorsque, par une juxtaposition évocatrice, la scène où se profile la statue de la Liberté est immédiatement suivie de celle où les immigrants sont brusquement entassés derrière une corde, à l'image d'un enclos à bestiaux. L'humour accompagne toutefois chacune des scènes attristantes, permettant au film de témoigner d'une réalité difficile, sans pourtant plonger dans le pathos. *L'émigrant* est également le premier film qui se termine – attention au divulgâchage – sur la perspective d'une relation amoureuse durable pour Charlot. Afin de mettre le couple d'acteurs dans l'ambiance, Chaplin a d'ailleurs fait venir des musiciens sur le plateau pour qu'ils y jouent des airs romantiques pendant le tournage de certaines scènes.

© Gabriel Paquin-Buki

1914 was a year Charles Spencer Chaplin would never forget. True, it marked the onset of a terrible war, but from a personal point of view it was above all the birth of his creative *persona* Charlie Chaplin, one of the most famous characters in the history of the Seventh Art. Having left England on tour to the United States, he soon found that Hollywood was quick to notice his talent, adopt him and offer him plenty of work.

In 1917, aged only 28, Charlie Chaplin had risen to become one of the most popular personalities around the globe and certainly one of the best-paid artists. He had just signed a highly profitable contract with the Mutual Film Corporation to produce twelve short silent films starring Charlie Chaplin. To ensure optimal conditions, Mutual furnished him with his own studio in Los Angeles and granted him virtually unlimited freedom. Chaplin worked non-stop, at the impressive rate of about one film per month. The eleventh film in the series, *The Immigrant*, was released in June 1917.

In this short film, Chaplin draws on his own lived experience to produce a satirical portrait of the immigration process, whose traumatic potential he well knew. *The Immigrant* also displays an unprecedented degree of social criticism in Chaplin's films up to that time. Particularly telling is the scene that evocatively juxtaposes the looming and large Statue of Liberty with the immediately following scene of immigrants suddenly herded together behind a rope, like cattle in a pen. Humour never ceases, however, to accompany each desolate scene, and this allows the film to bear witness to a difficult reality without being engulfed in pathos. Spoiler alert: *The Immigrant* is also the first film to conclude with the prospect of lasting love for Charlie. To convey and encourage the couples' attraction, Chaplin brought musicians onto the set to play romantic tunes during certain scenes.

Les 10 ans du Grand Orgue Pierre-Béique

Pierre **Béique**
(1910-2003)

Homme intègre, généreux et rassembleur, Pierre Béique a consacré sa vie à l'Orchestre symphonique de Montréal. Visionnaire, il a fait de l'OSM un ensemble de réputation mondiale, reconnu comme un ambassadeur culturel de premier plan.

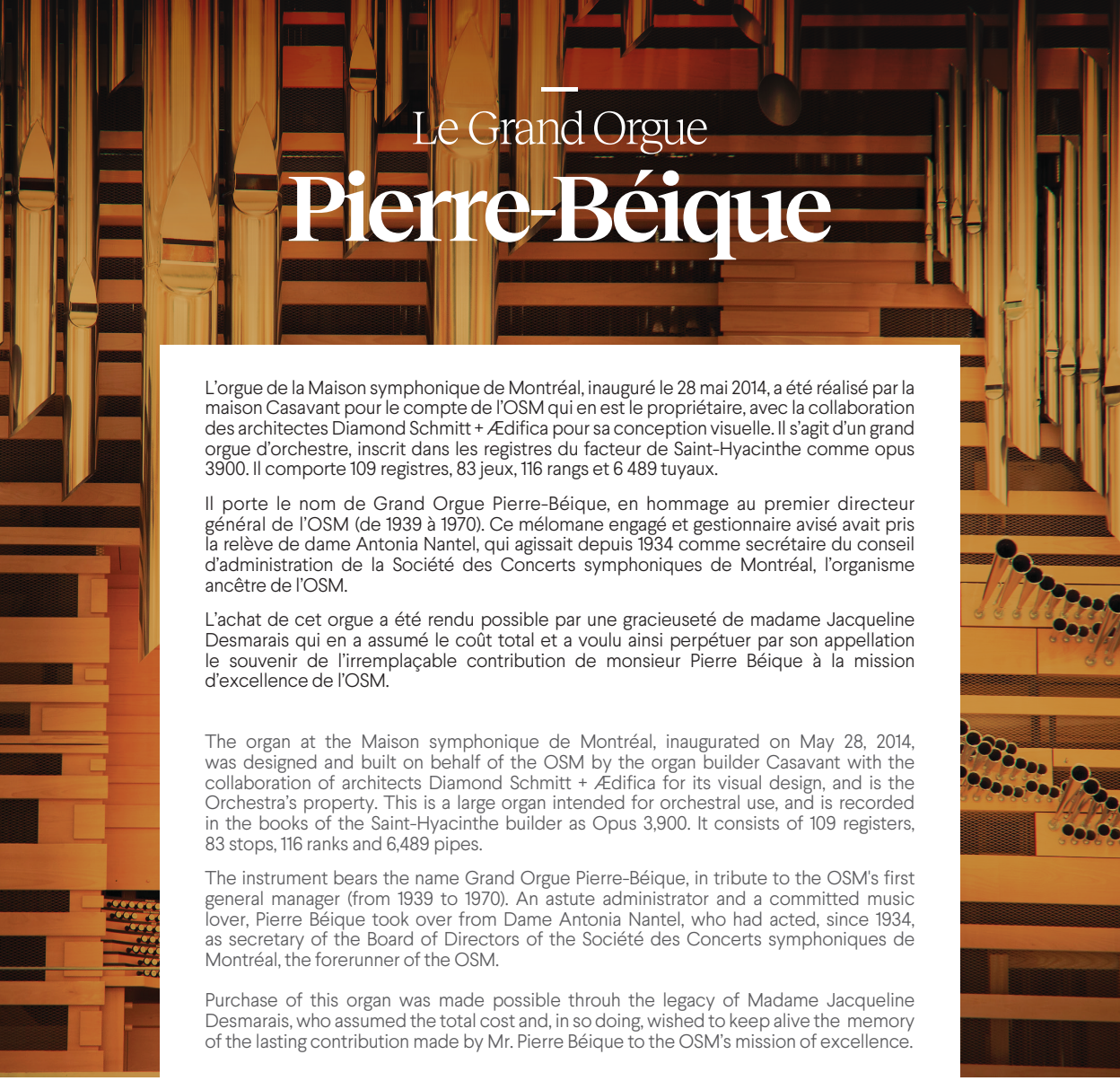
Né à Montréal le 7 septembre 1910, Pierre Béique assiste en 1935 au premier concert de la Société des Concerts symphoniques de Montréal et, en 1936, joint l'organisation comme bénévole. En 1939, il succède à madame Athanase David au poste de directeur général, qu'il occupera jusqu'en 1970. Reconnu pour sa gestion rigoureuse, il établit des relations de qualité avec les gouvernements, les musiciennes et musiciens, les artistes, les impresarios ainsi que les communautés locales et internationales. Grâce à lui, l'OSM a reçu des artistes mondialement reconnus. Devant des défis de financement difficiles, il a tissé des liens avec des réseaux de donateurs et a réussi à organiser des tournées internationales, notamment en URSS, en Autriche et au Japon. On lui doit le comité féminin de l'OSM, aujourd'hui l'Association des bénévoles, qui a grandement contribué aux campagnes de financement.

Jusqu'aux semaines qui ont précédé son décès, le 27 février 2003, Pierre Béique a toujours été présent aux concerts et ne manquait aucune occasion de saluer les musiciennes et musiciens, pour lesquels il avait un respect et une admiration sans limite.

A man of integrity, generosity and unifying spirit, Pierre Béique devoted his life to the Orchestre symphonique de Montréal. He was a visionary who turned the OSM into a world-renowned ensemble, recognized as a leading cultural ambassador.

Born in Montreal on September 7, 1910, Pierre Béique attended the very first concert of the Société des Concerts symphoniques de Montréal in 1935, and in 1936 joined the organization as a volunteer. In 1939 he succeeded Mrs Athanase David as general manager, a position he would occupy until 1970. Acknowledged for his rigorous management, he built quality relationships with governments, the musicians, and with artists and impresarios, as well as with local and international communities. Thanks to his efforts, The OSM hosted artists hailed around the world. In the face of difficult fundraising challenges, he forged links with networks of donors and succeeded in organizing international tours, which included the USSR, Austria and Japan. He was responsible for the creation of the OSM' women's committee, today the Volunteer Association, which has always contributed to fundraising campaigns.

Up to the weeks preceding his death, on February 27, 2003, Pierre Béique never missed a concert or an opportunity to salute the musicians, for whom he had unbounded respect and admiration.



Le Grand Orgue

Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible throuh the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

La Maison Symphonique de Montréal

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

À propos du Grand Orgue

L'élaboration d'un orgue de salle de concert diffère du travail de facture d'orgue plus traditionnelle que l'on trouve dans les lieux de culte. L'instrument doit répondre à des exigences spécifiques pour se fondre avec l'orchestre.

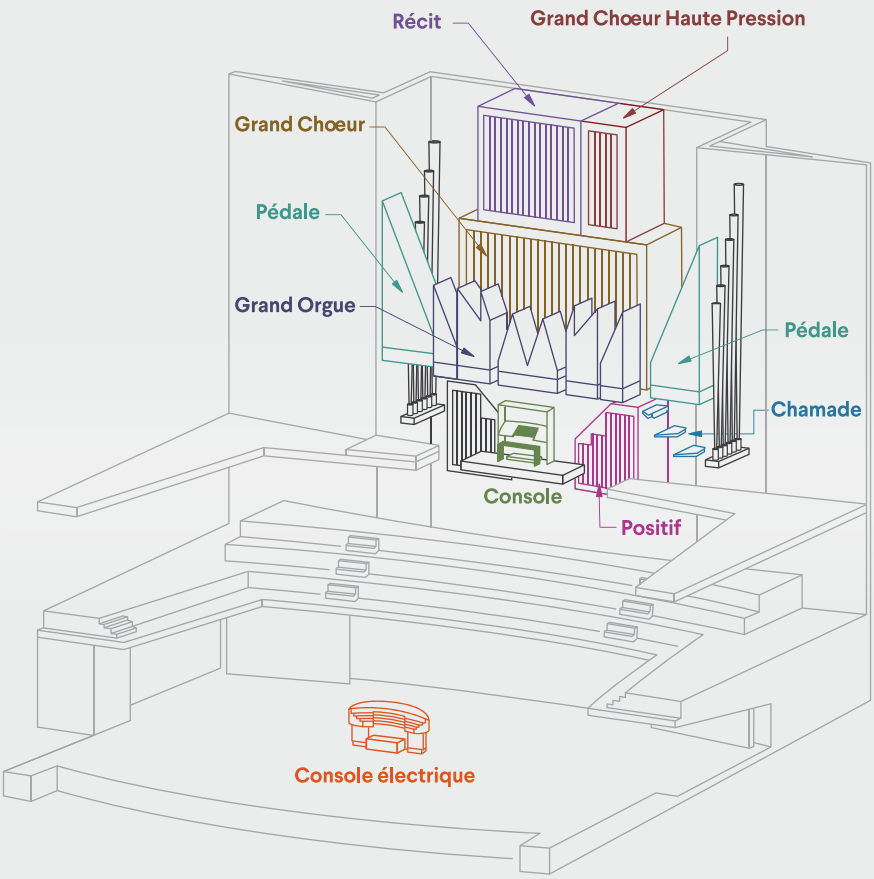
Le succès d'un orgue ne se résume pas à ses seules qualités sonores. L'orgue est une machine complexe qui doit offrir précision et souplesse à la démarche artistique du musicien ou de la musicienne. Le facteur ou la factrice d'orgue, par différents calculs, privilégiera des techniques qui permettront à la machine de servir efficacement et discrètement l'harmonie donnée aux tuyaux.

Par leur imposante taille, les orgues permettent des compositions visuelles uniques et spectaculaires qui deviennent identitaires d'un auditorium ou d'une salle de concert, une sorte de signature du lieu. C'est le cas du Grand Orgue Pierre-Béique à la Maison symphonique de Montréal.

Creating a concert-hall organ is different from the work that goes into the more traditional organs found in places of worship. The instrument must respond to specific requirements in order to blend in with the orchestra.

The success of an organ is not confined to the quality of its sound. The organ is a complex machine, one that must offer precision and flexibility to the musician's artistic approach. The organ builder, through various calculations, will favor techniques that allow the machine to serve efficiently and discreetly the music sent to the pipes.

Through their imposing size, organs allow for spectacular and unique visual compositions inextricably linked with an auditorium or a concert hall – they become a venue's signature, as it were. Which is the case with the Grand Orgue Pierre-Béique at Maison symphonique de Montréal.



LES JEUX DU GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE

Le Grand Orgue Pierre-Béique est un instrument d'esthétique française de 83 jeux et 6 489 tuyaux, répartis sur quatre claviers et pédalier.

THE STOPS OF THE GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE

The Grand Orgue Pierre-Béique is an instrument in the French style with 83 stops and 6,489 pipes, spread out over four manuals (keyboards) and pedalboard.

Grand Orgue

	(en pieds)
Montre	16
Montre	8
Bourdon	8
Flûte harmonique	8
Prestant	4
Flûte	4
Quinte	2 2/3
Doublette	2
Cornet V	8
Grand plein jeu	III-V
Fourniture	IV-V
Cymbale	III
Bombarde	16
Trompette	8

Grand Chœur

Expressif

Bourdon *	16
Diapason **	8
Violon	8
Voix céleste	8
Bourdon	8
Grand nazard *	5 1/3
Octave **	4
Violon *	4
Flûte ouverte *	4
Grande tierce *	3 1/5
Nazard *	2 2/3
Septième *	2 2/7
Quarte de nazard *	2
Tierce	1 3/5
Piccolo	1
Mixture **	III-V
Clarinette *	8
Trémolo	
Cor français **	8
Trombone	16
Trompette harmonique	8
Clairon harmonique	4
Cloches	

* Extension vers le grave pour jeux expressifs à la Pédale

** Jeux haute pression, en boîte expressive séparée

Positif

Expressif

Quintaton	16
Principal	8
Bourdon	8
Flûte harmonique	8
Prestant	4
Flûte à cheminée	4
Nazard	2 2/3
Doublette	2
Tierce	1 3/5
Larigot	1 1/3
Plein Jeu	IV
Cymbale	IV
Basson	16
Trompette	8
Cromorne	8
Clairon	4
Trémolo	

Récit

Expressif

Bourdon doux	16
Diapason	8
Cor de nuit	8
Voix éolienne	8
Flûte traversière	8
Viole de gambe	8
Voix céleste	8
Octave	4
Flûte octaviante	4
Nazard harmonique	2 2/3
Octavin	2
Cornet V	8
Fourniture	III
Cymbale	III
Bombarde	16
Trompette harmonique	8
Hautbois	8
Voix humaine	8
Clairon harmonique	4
Trémolo	

Pédale

Pédale	
Montre	32
Soubasse *	32
Contrebasse	16
Montre	16
Montre – Grand Orgue	16
Soubasse	16
Bourdon *	16
Grande quinte *	10 2/3
Octave	8
Violoncelle *	8
Flûte *	8
Bourdon	8
Grande tierce *	6 2/5
Quinte *	5 1/3
Grande septième *	4 4/7
Octave	4
Flûte *	4
Contre-bombarde	32
Bombarde	16
Basson	16
Clarinette *	16
Trompette	8
Clairon	4

* Expressif, extension du Grand Chœur

Chamades

Division flottante +

Dessus de Bombarde	16
Basse de trompette	8
Dessus de trompette	8
2e trompette – du 16	8
3e trompette – du 4	8
Basse de Clairon	4
Dessus de Clairon	4

\+ En double division flottante à toutes les divisions

L'Orgue **en chiffres**

1 ›
Hauteur en centimètres du plus petit tuyau de l'orgue / Height in centimetres of the organ's smallest pipe

32 ›
Hauteur en pieds du plus grand tuyau de l'orgue / Height in feet of the organ's largest pipe

54 ›
Organistes invités par l'OSM depuis l'inauguration de l'Orgue, venant de **12** pays différents
Number of organists invited by the OSM since the Organ was inaugurated, from **12** different countries

83 ›
Jeux que possède l'orgue / Number of stops

109 ›
Registres que possède l'orgue / Number of registers

116 ›
Rangs que possède l'orgue / Number of ranks

205 ›
Concerts dans lesquels aura résonné le Grand Orgue Pierre-Béique depuis son inauguration
Concerts during which the Grand Orgue Pierre-Béique was heard since its inauguration

300 ›
Visites du Grand Orgue Pierre-Béique faites par Jean-Willy Kunz, organiste en résidence de l'OSM
Tours of the Grand Orgue Pierre-Béique given by OSM organist-in-residence Jean-Willy Kunz

6489 ›
Tuyaux que possède l'orgue / Number of pipes

20 000 ›
Spectateurs présents lors des concerts d'inauguration / Spectators in attendance at the organ's inaugural concerts

77 000 ›
Poids en livres de l'orgue / Weight in pounds of the organ

300 000 ›
Personnes qui ont entendu le Grand Orgue Pierre-Béique lors des concerts de l'OSM
Spectators who have heard the Grand Orgue Pierre-Béique at OSM concerts

Entrevue avec **Olivier Latry**

Qu'est-ce que la construction de l'Orgue a apporté à l'OSM?

Je pense que le Grand Orgue Pierre-Béique est pratiquement comme le deuxième Orchestre symphonique de Montréal. Ce sont deux orchestres qui pourraient se détester, mais qui au contraire s'adorent. Au départ on n'avait pas imaginé qu'on puisse faire autant de choses avec un orgue et là je tire vraiment mon chapeau à tous les responsables de l'OSM, qui ont su tirer profit de cet instrument en cherchant du répertoire et en ayant des idées très originales, ce qui permet justement à l'orgue de se développer non pas parallèlement à l'orchestre, mais avec l'orchestre.

What did building the Organ bring to the OSM?

I believe that the Grand Orgue Pierre-Béique is almost like a second Orchestre symphonique de Montréal. These two orchestras could conceivably hate each other but on the contrary, they adore each other. We would never have imagined at the outset that the organ could achieve so many things, and I am truly in awe of what those responsible for the instrument at the OSM have so successfully accomplished. They have been able to make the most of the organ by seeking out new repertoire and implementing highly original ideas that have enabled it to develop, not in parallel with the orchestra but symbiotically.

Quelle réputation le Grand Orgue Pierre-Béique a-t-il dans le monde et comment cela contribue-t-il au rayonnement de l'OSM?

Je me souviens de mon collègue Michel Bouvard qui avait eu l'occasion de jouer l'instrument lors d'un concert à Montréal, et qui en avait été absolument enchanté. C'est vraiment un gage de réussite quand des artistes de ce niveau-là ont un avis très positif sur l'instrument. Comme dans le monde de l'orgue, tout fonctionne de bouche à oreille, il suffit qu'il y ait déjà une vingtaine d'organistes qui aient joué cet instrument pour que le monde entier sache qu'il y a un très bel orgue à Montréal. Je dirais d'ailleurs que parmi tous ceux que j'ai vus dans les salles de concert à travers le monde, le Grand Orgue Pierre-Béique fait vraiment partie du top 5.

Parlez-nous de votre statut d'organiste émérite. En quoi consiste-t-il?

Je suis organiste émérite de l'OSM depuis la création de l'orgue et c'est un grand honneur pour moi. Mon rôle est non pas de superviser mais d'être associé aux différents projets sachant que l'équipe de production, composée notamment de Marianne Perron, Ronald Vermeulen et Jean-Willy Kunz, font un excellent travail. Quand ils cherchent conseil, je suis là, je réponds présent et j'apporte un petit peu de mon expérience, mais sinon, il s'agit pour moi de participer à certains projets et à l'élaboration d'une saison en donnant quelques idées.

Qu'est-ce que l'orgue nous apprend sur la société musicale qui l'a vu naître?

Je dirais qu'un orgue, c'est l'âme d'un lieu; il sert de marqueur identitaire. Le Grand Orgue Pierre-Béique a vraiment été prévu pour la salle de l'OSM et il fait chanter la Maison symphonique. La signature de l'orgue présente dans le geste architectural de la façade fait qu'en le voyant, vous savez immédiatement que vous êtes à Montréal.

Y a-t-il autre chose que vous aimeriez ajouter?

Vu l'investissement qu'a représenté ce projet – pour moi, pour toute l'équipe de l'OSM, pour Casavant –, c'est fantastique que l'orgue puisse servir de la sorte et soit apprécié par toute la communauté montréalaise, voire au-delà. Il est clair que cet orgue, c'est l'orgue de tout le monde, chacun en est un petit peu le propriétaire et le fait qu'il y ait autant d'affluence aux concerts le prouve bien. J'invite encore les Montréalais à venir nombreux aux concerts d'orgue et à y amener leurs amis!

What is the reputation of the Grand Orgue Pierre-Béique internationally, and how did this instrument contribute to the OSM's own influence worldwide?

I remember my colleague Michel Bouvard who had the opportunity to play it in a concert in Montreal and who was absolutely enchanted with it. When an artist of that calibre reacts so positively, you really know you have achieved success. And in the organ world, everything functions on a word-of-mouth basis: all it takes is twenty or so organists who have played the instrument for the entire world to know that Montreal has a very beautiful organ. Among all the organs I have seen in concert halls throughout the world, the Grand Orgue Pierre-Béique is truly among the Top 5.

Tell us about your status as OSM Organist Emeritus. What does that entail?

I have been OSM Organist Emeritus since the organ's installation and this is a great honour for me. My role is not to supervise, but to be associated with different projects, knowing that the production team, which is made up among others of Marianne Perron, Ronald Vermeulen and Jean-Willy Kunz, is doing excellent work. When they need my advice, I answer present and offer them what I can out of my own experience. Otherwise, I am called on to participate in certain projects and contribute ideas to developing the concert season.

What does the organ tell us about the musical society into which it was born?

An organ is the soul, the identifier of a place. The Grand Orgue Pierre-Béique was truly conceived for the OSM's concert hall and indeed, it makes the Maison symphonique sing. The organ's signature appears in the architectural features of its façade, ensuring that when one sees it, one immediately identifies it with Montreal.

Is there anything you wish to add?

Considering the investment that the organ project entailed – for myself, the entire OSM team, and Casavant – it is fantastic that the organ serves in all the manifold ways it does and is appreciated by the whole Montreal community and even beyond. This organ is everyone's instrument, and each is its owner to some extent, as the great turnout at concerts has proven. I invite Montrealers to continue attending the organ concerts in great numbers, and to bring their friends!

Les moments **marquants**

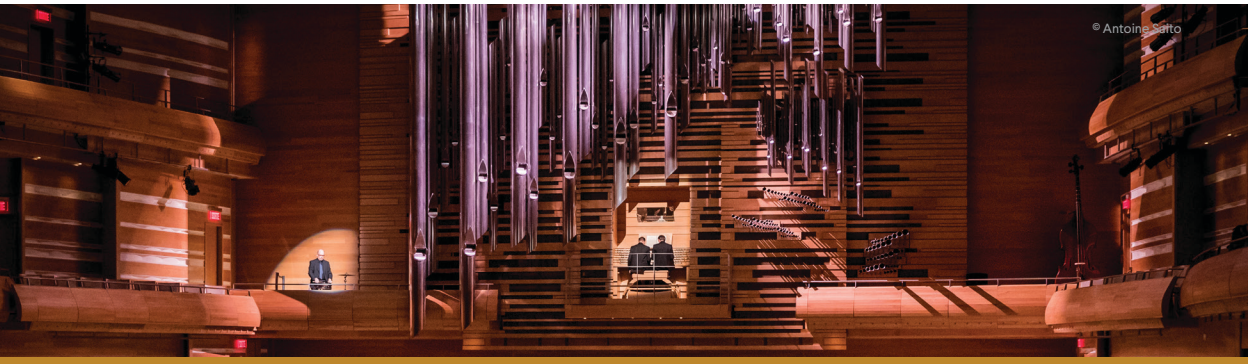
ORGANISTE EN RÉSIDENCE DE L'OSM DEPUIS LA FONDATION DU GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE, JEAN-WILLY KUNZ PARTAGE SES PLUS BEAUX SOUVENIRS.

JEAN-WILLY KUNZ HAS BEEN ORGANIST-IN-RESIDENCE OF THE OSM SINCE THE INSTALLATION OF THE GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE. HE SHARES SOME OF HIS FAVOURITE MEMORIES.

Pierre Lapointe intime, avec Pierre Lapointe et Jean-Willy Kunz

16 août 2014. Quelques semaines plus tôt, le Grand Orgue Pierre-Béique était inauguré en grande pompe et la première saison des concerts d'orgue commençait le mois suivant. Entre temps, la 3e édition de la Virée classique de l'OSM battait son plein; l'occasion était parfaite pour révéler deux nouvelles facettes du majestueux instrument. D'une part, l'orgue pop – avec le chanteur Pierre Lapointe –, et d'autre part, l'orgue en duo – avec le trompettiste Paul Merkelo – en

August 16, 2014. The Grand Orgue Pierre-Béique, inaugurated in great pomp a few weeks earlier, was to begin its first concert season the following month. Meanwhile, the OSM Classical Spree's 3rd edition was in full swing, the perfect opportunity to reveal two new facets of the King of Instruments. First, organ and popular music – with singer-songwriter Pierre Lapointe – and second, the organ in duo – with trumpeter Paul Merkelo – accompanying a fashion show on


© Antoine Saito

De Bach au Boléro, 5 orgues pour 5 organistes, avec Olivier Latry, Paul Jacobs, Isabelle Demers, Christian Lane, Jean-Willy Kunz, Serge Desgagnés et un ensemble à cordes composé de musiciens de l'OSM

22 novembre 2016. Le grand orgue, les grandes orgues, les petits orgues; singulier, pluriel, masculin, féminin : tout à la fois dans ce concert! Après le *Concerto pour quatre claviers* de Bach, joué ici sur quatre orgues positifs, l'un des moments forts de ce concert a été l'interprétation d'une transcription du *Boléro* de Ravel pour quatre organistes : deux organistes sur la console mécanique située à la base des tuyaux de l'orgue et deux organistes sur la console électrique sur scène.

November 22, 2016. Great organ, great organs, small organs: the singular, plural, and the diverse came together in this concert! Following a performance of Bach's Concerto for Four Keyboards on four chamber organs, one of the most memorable moments was the transcription of Ravel's *Boléro* for four organists: two at the mechanical console at the foot of the organ pipes, and two others at the electric console onstage.

© Benoît Vermette

Quand l'orgue devient cinéma, avec Baptiste-Florian Marle-Ouvrard et Samuel Liégeon

L'Orgue de la Maison symphonique contribue régulièrement à fournir des trames sonores aux grands classiques du cinéma. Après *Le voyage dans la lune* de Georges Méliès (voir photo), *Le fantôme de l'opéra*, *Metropolis* ou encore *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, c'est pour pimenter l'action du mythique *Notre-Dame de Paris* en avril 2022 que le Grand Orgue Pierre-Béique a résonné. Pour l'occasion l'organiste Jean-Willy Kunz interprétait la musique de Gabriel Thibaudeau, en compagnie de l'Orchestre et de la soprano Andréanne Brisson Paquin.

The organ of the Maison symphonique is regularly used to provide soundtracks to accompany great cinema classics. After Georges Méliès' film *Le voyage dans la lune* [A Trip to the Moon] (see photo), *The Phantom of the Opera*, *Metropolis*, and *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, in April 2022, the Grand Orgue Pierre-Béique enhanced the action of *The Hunchback of Notre Dame*. For this event, organist Jean-Willy Kunz, joined by the Orchestra and soprano Andréanne Brisson Paquin, performed music by Gabriel Thibaudeau.

Les moments **marquants**

Orgue et espace : regard vers le ciel, avec David Saint-Jacques, Thomas Pesquet et Jean-Willy Kunz

6 mai 2017. Sans aucun doute, LE concert dont je me souviendrai toujours! Imaginez un orgue de 6489 tuyaux et une Station spatiale internationale orbitant autour de la Terre à 27 600 km/h et à une altitude de 400 km, réunis le temps d'un concert. Lorsque David Saint-Jacques, depuis la scène de la Maison symphonique, a prononcé les mots « Space Station, this is Montreal. Do you hear me? », tout le public a retenu son souffle avant de voir l'astronaute français Thomas Pesquet à bord de la Station spatiale apparaître en direct sur le grand écran. Un moment inoubliable pour les 2000 personnes présentes qui avaient véritablement les pieds sur Terre et la tête dans les étoiles!

May 6, 2017. Without any doubt, this is THE concert I will remember to the end of my days! Imagine: a 6,489-pipe organ and an International Space Station in orbit around planet Earth at the speed of 27,600 km per hour, altitude 400 km, together for a concert. When David Saint-Jacques, onstage at the Maison symphonique, uttered the words, "Space Station, this is Montreal. Do you hear me?" the audience literally held its breath until French astronaut Thomas Pesquet, on board the International Space Station, appeared live on the giant screen. An unforgettable moment for 2,000 people in attendance, feet firmly on the ground but heads definitely in the stars!

Du classique au jazz, avec Branford Marsalis et Jean-Willy Kunz

15 décembre 2017. Comme on a pu le constater dans les dernières années, l'orgue n'est pas seulement un instrument classique. Cette fois, le temps d'un concert, le Grand Orgue Pierre-Béique s'est transformé en orgue Hammond, et la Maison symphonique en club de jazz : rencontre entre le roi des instruments et l'un des plus grands jazzmans du monde, Branford Marsalis.

December 15, 2017. The last few years have clearly shown that the organ encompasses more than classical music. On this occasion, the Grand Orgue Pierre-Béique was transformed into a Hammond organ and the Maison symphonique, into a jazz club: a meeting of the King of Instruments with one of the greatest living jazzmen, Branford Marsalis.

22 février 2019. Un concert improvisé de A à Z réunissant quatre musiciens et six comédiennes/comédiens! L'orgue et le théâtre possèdent tous deux une longue tradition d'improvisation et la scène de la Maison symphonique était le lieu idéal pour réunir ces disciplines. Chacune des douze rondes de jeu proposait un thème en plus d'une contrainte. Les improvisations d'Alcee Chriss III jouant de l'orgue avec des mitaines, ou encore celles d'André Moisan jouant de la clarinette étendu sur le dos resteront gravées dans l'histoire de l'OSM.

Soirée d'improvisation orgue et théâtre, avec les musiciens André Moisan, Fabrice Marandola, Alcee Chriss III et Jean-Willy Kunz, et les comédiennes/comédiens François-Étienne Paré, Sylvie Moreau, Sophie Caron, Salomé Corbo, Vincent Bolduc et Arnaud Soly

February 22, 2019. Improvised from beginning to end, this concert brought together four musicians and six actors! Organ and theatre both have a long history of improvisation, and the Maison symphonique boasts the ideal stage for a meeting between the two. Each of the twelve rounds of improvisation featured a theme and a challenge. Alcee Chriss III playing the organ with mittens on, and André Moisan playing the clarinet flat on his back will remain etched forever in the history of the OSM.

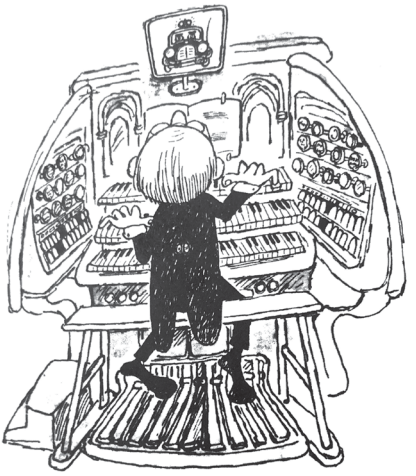
Le saviez-vous?
Did you know?

L'orgue de barbarie date du début du XVIII[e] siècle. Il s'agit d'un petit orgue portatif dont le mécanisme de soufflets permet à l'utilisateur de produire une mélodie simplement en actionnant une manivelle. L'instrument doit vraisemblablement son nom au fait qu'à l'époque en France, « barbare » était parfois employé pour désigner ce qui n'était pas français et il se trouve que cet orgue autant que la plupart de ses interprètes étaient étrangers.

Il semble qu'un orgue bien étrange ait été construit pour le roi Louis XI, ayant régné de 1461 à 1483. Surnommé « orgue à cochons » ou « piganino », l'instrument serait l'œuvre de l'abbé de Baignes, qui aurait relié chaque touche d'un clavier à une pointe, qui piquait la croupe d'un cochon afin de le faire couiner. Les animaux étaient bien sûr placés en ordre de grosseur afin d'obtenir des sons différents...

The barrel organ dating to the early 18th century is a small portable instrument with a mechanism of bellows whereby the player turns a handle to produce a melody. In France, the instrument's name, *orgue de Barbarie*, is likely owed to the fact that "barbare" was employed back then to refer to what was non-French, and it is a fact that this organ, as well as most of its performers, came from outside of the country.

There is some evidence of an unusual organ built for King Louis XI, who ruled France from 1461 to 1483. It was nicknamed the "pig organ" or "Piganino," and was said to have been built by one Abbé de Baigne, who reportedly attached each key of the keyboard to a spike, which then would prick the rump of a pig, causing it to squeal. The swine were, of course, placed side by side, from to the largest to the smallest, to produce a range of different sounds...



L'orgue, de Gérard Hoffnung

La pièce pour orgue *As Slow as Possible* (Le plus lentement possible) du compositeur John Cage (1912-1992) est présentement jouée dans une église de la ville de Halberstadt en Allemagne. L'œuvre, entamée en 2001, est prévue durer un impressionnant total de 639 ans. Un orgue a spécialement été conçu pour l'interpréter et un système de sacs de sable permet de maintenir enfoncées les pédales de l'instrument, afin que les notes puissent continuer à résonner sans intervention humaine.

En juillet 2022, un facteur d'orgues effectuant des travaux de maintenance dans une église de Victoria a perdu pied et s'est retrouvé coincé dans l'orgue. L'intervention des pompiers a été nécessaire pour l'y en sortir.

On donne le nom d'« orgues volcaniques » ou « orgues basaltiques » à certaines formations géologiques créées par des coulées de lave et ayant une silhouette s'apparentant à des tuyaux d'orgue. Il en existe un peu partout sur la planète. Aussi, lors de votre prochain voyage dans les Pyrénées-Orientales, ne manquez pas de visiter les Orgues d'Ille-sur-Têt.

Le plus vieil orgue du monde se trouve à Sion, en Suisse, et est en fonction depuis près de 600 ans. Il est donc permis de penser que le Grand Orgue Pierre-Béique a une durée de vie de plusieurs siècles, d'autant plus qu'il se trouve dans un environnement contrôlé. S'il est bien entretenu et accordé régulièrement, on peut imaginer qu'il sera toujours debout lors du premier concert de l'OSM sur la lune.

Il est techniquement possible de faire résonner les 6489 tuyaux du Grand Orgue Pierre-Béique en même temps, produisant un son d'environ 100 décibels, allant de 15 à 11 500 hertz. Mais ce ne serait pas forcément très joli…

Le plus gros orgue du monde se trouve à Atlantic City, dans une salle de 17 000 places. Il s'agit du Boardwalk Hall Auditorium Organ, inauguré en 1932. Il possède plus de 33 000 tuyaux, 7 claviers, 449 rangs et 1235 jeux.

John Cage's (1912–1992) organ piece *As Slow as Possible* is currently being played in a church located in Halberstadt, Germany. Its performance began in 2001 and is expected to last an impressive 639 years altogether. The organ, specially designed for the performance, uses a system of sandbags to press its pedals down and sustain the notes without human intervention. The most recent transition between notes took place on February 5, 2024—to a chord that will not change before August 5, 2026.

In July 2022, an organ builder who was carrying out maintenance work in a church in Victoria lost his footing and got trapped inside the organ. Firefighters had to be called to his rescue.

The terms "volcanic organ" and "basaltic organ" are given to certain geological structures formed by lava that has cooled in the shape of organ pipes. They can be found in various places around the world. On your next trip to the Pyrénées-Orientales, don't forget to visit the Organs of Ille-sur-Têt!

The oldest organ in the world is located in Sion, Switzerland, and has been operational for nearly 600 years! It's therefore reasonable to believe the Grand Orgue Pierre-Béique will enjoy a lifespan of several centuries, especially given its controlled environment. If well-maintained and tuned on a regular basis, we can imagine it will still be standing when the OSM performs its first concert on the moon.

It is technically possible to sound all 6489 pipes of the organ at the same time, which would produce a sound of approximately 100 decibels, ranging from 15 hertz to 11,500 hertz. But it wouldn't necessarily be all too lovely…

The biggest organ in the world is in Atlantic City, installed in a hall that seats 17,000 people. The Boardwalk Hall Auditorium Organ was inaugurated in 1932 and has more than 33,000 pipes, 7 keyboards, 449 ranks, and 1235 stops.

Expérimentez l'Orgue comme jamais!

Parallèlement aux concerts des 23 et 24 mars, prenez part à une multitude d'activités gratuites!

espace OSM

Orgelkids: Atelier de construction d'orgue
23 mars, 13 h 00 - 14 h 00

Visite guidée de l'exposition sur l'Orgue
23 et 24 mars, 15 h 30 - 17 h 00

Causerie : La conception et la fabrication d'orgues
23 mars, 18 h 00 - 19 h 00

Causerie : Le Grand Orgue Pierre-Béique : passé, présent et avenir
24 mars, 13 h 00 - 14 h 00

Découverte de la Bach-mobile
avant et après les concerts, au foyer Antonia-Nantel

Et plus encore!

Mars

24 dim. 11 h

Orgue, cuivres et percussions interprètent Les planètes de Holst

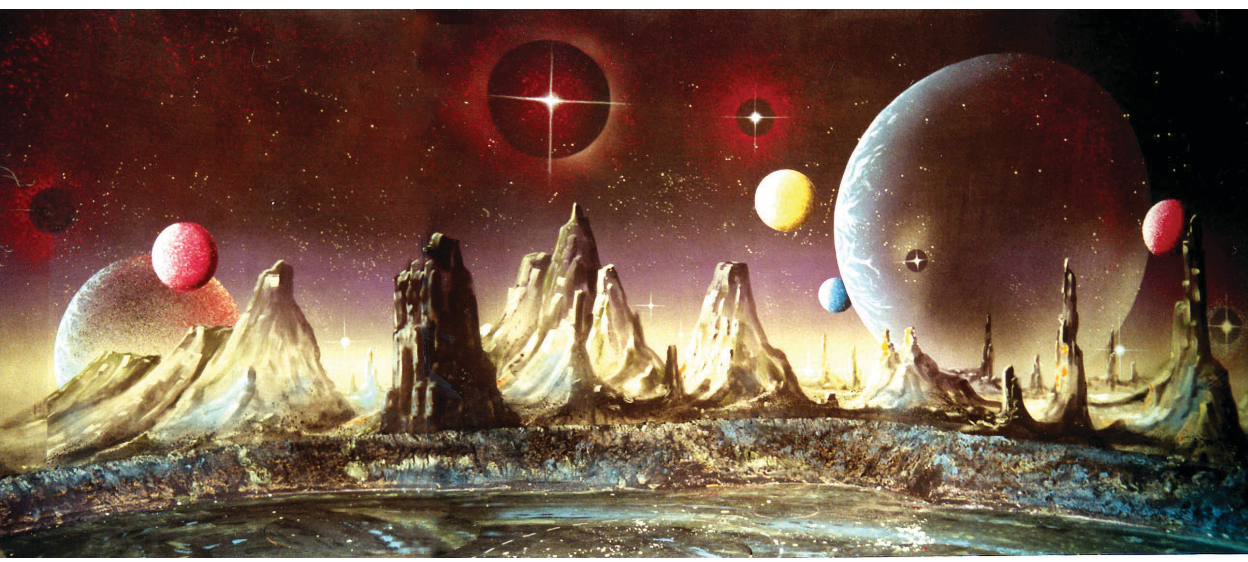
Organ, Brass and Percussion Perform Holst's The Planets

Thomas Le Duc-Moreau, chef d'orchestre / conductor
Jean-Willy Kunz, organiste en résidence de l'OSM / OSM organist-in-residence
Ensemble de cuivres et percussions de l'OSM / OSM brass and percussion ensemble

Concert sans orchestre et sans entracte / Concert without orchestra and without intermission

Gustav Holst | 1874-1934 |

Les planètes, op. 32, pour orgue, ensemble de cuivres et percussions (arr. Gaal)
The Planets, op. 32, for organ, brass ensemble and percussion instruments (arr. Gaal, 50 min)



Le Grand Orgue Pierre-Béique a été généreusement offert à l'OSM par madame Jacqueline Desmarais.
The Grand Orgue Pierre-Béique was generously gifted to the OSM by Ms. Jacqueline Desmarais.

Traduction / Translation : Le Trait juste | **Graphisme** / Graphics : IKO | Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2024

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du Gouvernement du Québec.
This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec

D'un enthousiasme mobilisant, le chef d'orchestre Thomas Le Duc-Moreau dirige avec une sensibilité artistique qui crée une symbiose efficace et humaine, appréciée des musicien.nes et du public.

Dès sa sortie du Conservatoire, Thomas a occupé les postes de chef assistant à l'Orchestre symphonique de Québec, puis à l'OSM. Il y a d'abord été assistant du directeur musical Kent Nagano, avant d'y diriger plus d'une trentaine de concerts. À l'opéra, il a notamment dirigé deux créations en 2022 et 2023 : la *Messe solennelle pour une pleine lune d'été* de Christian Thomas, d'après la pièce de Michel Tremblay, ainsi que *Yourcenar – Une île de passions* du compositeur Éric Champagne au Festival d'opéra de Québec. Depuis le début de sa carrière, Thomas a dirigé presque tous les orchestres symphoniques québécois ainsi que l'Orchestre du théâtre national de Prague, en République tchèque.

Thomas est diplômé de Conservatoire de musique de Montréal. En 2022, il a reçu le tout premier Prix Joseph-Rouleau remis par la Fondation du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec pour souligner les débuts prometteurs de sa carrière.

–

Conductor Thomas Le Duc-Moreau's inspiring enthusiasm and artistic sensitivity combine in an effective and humanistic symbiosis, highly appreciated by musicians and audiences alike.

Upon graduating from his conservatory studies, Thomas was appointed Assistant Conductor of the Orchestre symphonique de Québec, and subsequently of the OSM. He first served as Assistant to the OSM's Music Director Kent Nagano before conducting more than thirty concerts. His opera credits include two premieres in 2022 and 2023: Christian Thomas' *Messe solennelle pour une pleine lune d'été*, based on the play by Michel Tremblay, and *Yourcenar—Une île de passions* by composer Éric Champagne at the Festival d'opéra de Québec. Since the beginning of his career, Thomas has conducted almost every symphony orchestra in Quebec, as well as the Prague National Theatre Orchestra of the Czech Republic.

Thomas is a graduate of the Conservatoire de musique de Montréal. In 2022, he received the very first Prix Joseph-Rouleau awarded by the Fondation du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, in recognition and support of his promising early career.

Thomas Le Duc-Moreau

chef d'orchestre | conductor

Jean-Willy Kunz est l'organiste en résidence de l'Orchestre symphonique de Montréal et assure le développement ainsi que la mise en valeur du Grand Orgue Pierre-Béique. Il a offert des prestations avec l'OSM sous la baguette de chefs éminents, en plus de se produire comme soliste avec l'OSQ, Les Violons du Roy et le Toronto Symphony Orchestra. Il a également créé plusieurs œuvres de compositeurs tels Moussa, Thibaudeau, Campo, Machover, Stafylakis ou Ricketts. Grâce à ses intérêts variés Jean-Willy Kunz s'implique dans de nombreux projets qui apportent un regard nouveau sur l'orgue : du jazz avec le saxophoniste Branford Marsalis; de la pop avec Pierre Lapointe; de la musique de scène avec le Cirque du Soleil; de la musique contemporaine avec le Quatuor Bozzini; ou de la musique baroque avec l'Ensemble Caprice. Sa discographie comprend plusieurs enregistrements qui dénotent la polyvalence de ses influences musicales, notamment *Symphonie et créations pour orgue et orchestre* avec l'OSM (prix Juno en 2016).

Jean-Willy Kunz détient un doctorat en orgue de l'université McGill et un MBA de HEC Montréal. Il est professeur d'orgue au Conservatoire de musique de Montréal et directeur artistique du Concours international d'orgue du Canada.

—

Jean-Willy Kunz, Organist-in-Residence with the Orchestre symphonique de Montréal, is responsible for the development and enhancement of the Grand Orgue Pierre-Béique. He has performed with the OSM under eminent conductors, and as a soloist with the Orchestre symphonique de Québec, Les Violons du Roy and the Toronto Symphony Orchestra. He has also premiered works by composers such as Moussa, Thibaudeau, Campo, Machover, Stafylakis and Ricketts. Owing to his various interests, Jean-Willy Kunz is involved in numerous projects that bring a fresh perspective to the organ: jazz with saxophonist Branford Marsalis; pop with Pierre Lapointe; stage music with Cirque du Soleil; contemporary music with Quatuor Bozzini; or Baroque music with Ensemble Caprice. His discography includes several recordings that demonstrate the versatility of his musical influences, notably *Symphonie et créations for organ and orchestra* with the OSM (Juno award, 2016).

Jean-Willy Kunz holds the Doctor of Music degree in Organ Performance from the Schulich School of Music of McGill University and an MBA from HEC Montréal. He is Professor of Organ at the Conservatoire de musique de Montréal and Artistic Director of the Canadian International Organ Competition.

Jean-Willy Kunz

organiste en résidence de l'OSM
OSM organist-in-residence

© Sarah Laroche

Ensemble de cuivres et percussions de l'OSM
OSM brass and percussion ensemble

Trompettes / Trumpets
Stéphane Beaulac
Antoine Mailloux
Thierry Champs
Robert Weymouth
Sam Dusinberre

Trombones
James Box
Charles Benaroya
Pierre Beaudry

Tuba
Austin Howle

Cors / Horns
Catherine Turner
Nadia Côté

Timbales / Timpani
François St-Jean

Percussions
Josh Wynnyk
Nicolas Lapointe

Celesta
François Zeitouni

Les **notes**

Le concert d'aujourd'hui propose une interprétation des célèbres *Planètes* de Gustav Holst dans un arrangement inusité pour orgue, cuivres et percussions. Ce dernier a été réalisé par le tromboniste Mark Gaal – Holst était aussi tromboniste professionnel –, musicien du Philharmonique de Vienne. Ce sont d'ailleurs des membres de cet orchestre qui en ont offert la première exécution, le 18 mai 2022, en compagnie de l'organiste émérite de l'OSM Olivier Latry. Une telle instrumentation n'est pas monnaie courante, mais permet de faire briller de tous leurs feux les musiciennes et musiciens d'ordinaire les plus à l'arrière de l'orchestre. Une idée similaire avait été exploitée lors de la Virée classique 2023, qui présentait notamment les *Airs gitans* de Sarasate dans une éclatante version pour cuivres et percussions.

Today's concert features a performance of Gustav Holst's iconic *The Planets* in an unusual version for organ, brass, and percussion arranged by Vienna Philharmonic trombonist Mark Gaal—Holst was also a professional trombonist. It was the Vienna Philharmonic that premiered this version on May 18, 2022, joined by OSM organist emeritus Olivier Latry. By virtue of this atypical orchestration, musicians usually seated far back in the orchestra are allowed to shine at their brightest. Let us recall that, in a similar vein, a radiant version for brass and percussion of Sarasate's *Zigeunerweisen* was performed at the 2023 edition of the OSM's multi-concert event, the Virée Classique.

Gustav Holst | 1874-1934 |

Les planètes, op. 32 / *The Planets*, op. 32

Ne composez rien, à moins que le fait de ne pas composer devienne une véritable nuisance pour vous.

— Gustav Holst

Never compose anything unless the not composing of it becomes a positive nuisance to you.

— Gustav Holst

Le vaste catalogue de Gustav Holst se décline en une myriade d'opus appartenant tant à l'opéra et à la musique chorale qu'à la musique de chambre et aux œuvres symphoniques. Sans rien enlever au reste de son corpus, il semble toutefois que ses *Planètes* aient englouti tout l'espace disponible que l'imaginaire collectif avait à lui consacrer.

C'est dans la vingtaine avancée que Gustav Holst se laisse plus sérieusement entraîner dans le monde de la composition, notamment grâce à son ami Ralph Vaughan Williams et au folklore anglais que celui-ci lui fait découvrir. Nouvellement professeur, Holst se trouve alors dans une position stable qui lui permet de composer sans craindre l'insécurité financière. Après quelques succès l'ayant entre autres mené au Queen's Hall de Londres, il travaille à l'écriture des *Planètes* entre 1913 et 1917. Il aurait certainement pu en venir à bout plus tôt s'il n'avait été accaparé à ce point par l'enseignement. Son horaire est tellement chargé que c'est parfois dans les pauses de vingt minutes entre les cours

Holst's extensive catalogue comprises many operatic, choral, chamber, and symphonic works. While *The Planets* in no way diminishes the rest of this composer's output, it certainly appears to have engulfed all the available space which the collective imagination would devote to him.

In his late twenties, Gustav Holst began to seriously immerse himself in composition, in part because of his introduction to English folk songs by his friend and compatriot Ralph Vaughan Williams. Having recently been appointed to a teaching position, Holst had acquired the stability enabling him to compose without fear of financial ruin. After a few successes, notably performances of his works at Queen's Hall in London and other venues, he set about composing *The Planets* between 1913 and 1917. He certainly could have completed the work sooner had he been less occupied with teaching; the time at his disposal had become so rare that he would sometimes use his twenty-minute breaks to fill in manuscript scores.

Les **notes**

que Holst trouve le temps de noircir son papier à musique.

Bien que la période d'écriture des *Planètes* coïncide avec les dérives de la Première Guerre mondiale, il ne faut pas voir dans « Mars, celui qui apporte la guerre » ou encore dans « Vénus, celle qui apporte la paix » une référence au conflit alors en cours. L'inspiration provient plutôt d'une passion que nourrit Holst depuis plusieurs années pour la littérature et la philosophie hindoues. L'étude et la maîtrise du sanskrit lui avaient même permis de baser ses *Choral Hymns from the Rig Veda* sur sa propre traduction des textes sacrés. Cette fois, c'est l'astrologie présente dans la littérature sanskrite qui a insufflé le caractère à donner à chacune de ses planètes.

Peu soucieux de respecter une forme symphonique précise, Holst est l'un des premiers compositeurs à offrir une suite de mouvements indépendants d'une telle ampleur. L'orchestration est massive et les couleurs sonores y foisonnent, notamment avec l'emploi répété de la bitonalité (une musique écrite dans deux tonalités simultanément). Le voyage est saisissant.

Les sept mouvements des *Planètes* ne sont pas composés dans leur ordre d'exécution, mais c'est bien avec **Mars** que Holst en entame l'écriture. Ce mouvement puissant et terrifiant, avec son implacable marche en 5/4, a nourri l'imaginaire de plusieurs compositrices et compositeurs de musique de film; d'aucuns remarqueront une certaine parenté avec « La marche impériale » issue de *La guerre des étoiles*. Mars forme une sorte de binôme avec **Vénus**, lumineuse, lyrique et consolante, qui semble déposer une fleur devant les affres laissées par la guerre. **Mercure** et **Jupiter** suivent dans un autre duo contrastant. La première fait office de *Scherzo* et flotte au-dessus des autres mouvements avec la vivacité et la légèreté… d'un messager ailé! Quant à la digne *Jupiter* – certainement la plus populaire de la *Suite* –, elle fait montre d'une jovialité contagieuse, suscitée par ses rythmes dansants, ses thèmes chantants et ses couleurs folkloriques. Holst a admis préférer **Saturne** à toutes ses autres planètes. Ses harmonies poignantes et ses rythmes changeants – tantôt implacables, tantôt effacés –, semblent être le reflet d'une vieillesse tristement inexorable, s'étiolant avec sérénité. La frénésie est de retour avec **Uranus**, qui prend des airs de savant fou, excentrique ou

Although the period in which Holst wrote *The Planets* coincides with the ravages of the First World War, references to the global conflict in the movements "Mars, the Bringer of War" or in "Venus, the Bringer of Peace" should be avoided. Rather, their inspiration stems from Holst's long-developed passion for Hindu literature and philosophy. His study and command of Sanskrit were such that he was able to set the *Choral Hymns from the Rig Veda* to his own translation of sacred texts. It was this grasp of astrology in the Vedas and other literature that inspired the character depiction with which Holst endowed each of his planets.

Showing little concern for precise symphonic form, Holst was one of the first composers to put forward a suite of independent movements of such magnitude. Their orchestration is massive, abounding in colourful timbres, and employs, among other devices, repeated bitonality (music written in two different keys simultaneously). The effect is thoroughly riveting.

The Planets' seven movements were not composed in their assigned order of performance, though Holst did begin writing them with **Mars**. The movement has the aura of all-conquering fierceness, with its relentless march in 5/4. It has served as imaginative fuel for several film music composers: one picks this up in Darth Vader's theme in *Star Wars*. "Mars" forms a duality of sorts with the luminous, lyrical, and solacing **Venus**, which seems to lay a flower in front of the devastation of war. **Mercury** and **Jupiter**, another contrasting pair, come next. The former is cast as a Scherzo, soaring above the other movements with the sprightliness and airiness… of a winged messenger! Meanwhile, the dignified "Jupiter," undoubtedly the most widely known movement of this suite, conveys infectious exuberance through its dance-like rhythms, songlike themes, and folk-like inflections. Holst admitted to favouring **Saturn** above his other planets. Its poignant harmonies and shifting metres, at times unrelenting and at others subdued, appear to reflect the unremittingly sad decline of old age, of serenely fading away. But the tumult returns with **Uranus**, which takes on the demeanour of a mad scientist, eccentric and boisterous, clumsy and mischievous. This almost comical movement is commanded by four demonic-sounding notes heard at the outset and reappearing in a final warning before the tension drops to total calm, leading us straight into **Neptune**. Here, the solar system's far reaches appear suspended in

tapageur, lourdaud ou malicieux. Le mouvement au ton quasi humoristique est pourtant dominé par quatre notes démoniaques qui retentissent dès l'ouverture, et qui ressurgissent dans un dernier avertissement avant que la tension ne retombe dans un calme plat, menant tout droit vers **Neptune**. Les confins du système solaire paraissent ici baigner dans le vide absolu, « transcend[ant] caractères individuels et émotions humaines pour conclure *Les planètes* dans la contemplation mystique du temps et de l'espace infinis », d'après les mots du musicologue Anthony Burton.

Holst peut apprécier son chef-d'œuvre lors d'une exécution privée en 1918, ainsi que lors de lectures partielles subséquentes, mais la première exécution publique complète n'a lieu qu'en novembre 1920. La création des *Planètes* a l'effet d'un électrochoc sur la scène musicale anglaise et propulse Holst du rang d'amateur à celui de gloire nationale.

© Gabriel Paquin-Buki

utter void; for this movement "transcends individual characters and human motions to end *The Planets* in mystical contemplation of infinite time and space" as musicologist Anthony Burton remarked.

Holst was able to hear his masterpiece in a private performance in 1918, as well as in subsequent partial readings. The work's first complete public performance was not given, however, until 1920. *The Planets'* premiere came as a bombshell to British musical culture, propelling Holst from the ranks of a dilettante to that of a national icon.

Portrait de Gustav Holst par Herbert Lambert (1921)

CHARTON HOBBS • L'AMBASSADEUR DES GRANDES MARQUES • 1925
CH
A Sonoma Tradition
SEBASTIANI
SINCE 1904
2021
CHARDONNAY
California
A Sonoma Tradition
SEBASTIANI
SINCE 1904
2020
CABERNET SAUVIGNON
California
SEBASTIANI
Disponible en SAQ
18+
Éduc'alcool
La modération a bien meilleur goût.

Mars

24 dim. 14 h 30

Les incontournables de l'orgue avec Ken Cowan
Organ essentials with Ken Cowan

Ken Cowan, orgue / organ

Concert sans orchestre et sans entracte / Concert without orchestra and without intermission

Charles-Marie Widor | 1844-1937 |
Symphonie nº 6 en sol mineur / in G minor, op. 42, nº 2 : I. Allegro

Olivier Messiaen | 1908-1992 |
Le banquet céleste

Félix Mendelssohn | 1809-1847 |
Sonate pour orgue nº 1 en fa mineur / in F minor : IV. Allegro assai vivace

Rachel Laurin | 1961-2023 |
Étude-Caprice, op. 66, « Le rire de Belzébuth » ["Beelzebub's Laugh"]

Edward Elgar | 1857-1934 |
Sonate pour orgue en sol majeur / in G major, op. 28 : III. Andante espressivo

Johann Sebastian Bach | 1685-1750 |
Wachet auf, ruft uns die Stimme [Réveillez-vous, la voix nous appelle / Wake Up, Cries the Watchmen's Voice], choral, BWV 645

Johann Sebastian Bach
Toccata et fugue en ré mineur / in D minor, BWV 565

Louis Vierne | 1870-1937 |
Carillon de Westminster, op. 54, nº 6

George Thalben-Ball | 1896-1987 |
Variations sur un thème de Paganini

Charles-Marie Widor
Symphonie nº 5 en fa mineur / in F minor, op. 42, nº 1 : V. Toccata

Le Grand Orgue Pierre-Béique a été généreusement offert à l'OSM par madame Jacqueline Desmarais.
The Grand Orgue Pierre-Béique was generously gifted to the OSM by Ms. Jacqueline Desmarais.

Traduction / Translation : Le Trait juste | **Graphisme** / Graphics : IKO | Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2024

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du Gouvernement du Québec.
This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec

Considéré comme l'un des meilleurs organistes de concert d'Amérique du Nord, Ken Cowan se produit dans les principales salles de concert des États-Unis, du Canada, d'Europe et d'Asie. Il est professeur d'orgue et directeur du programme d'orgue à l'Université Rice de Houston (Texas), ville où il est également organiste et artiste en résidence à l'église épiscopale Palmer Memorial.

Ken Cowan a enregistré plusieurs albums encensés par la critique. Son plus récent, *Maurice Duruflé : Complete Choral Works* (Signum Records), avec Robert Simpson et le Chœur de chambre de Houston, a reçu le prix Grammy 2020 du meilleur enregistrement choral.

Né à Thorold (Ontario, Canada), M. Cowan a complété une maîtrise et un diplôme d'artiste à l'Institut de musique sacrée de Yale, sous la direction de Thomas Murray. Il a auparavant étudié avec James Bigham, directeur musical de l'Église luthérienne Holy Trinity, à Buffalo (État de New York), et a obtenu une licence en musique de l'Institut Curtis, à Philadelphie, sous la direction de John Weaver.

–

Regarded as one of North America's finest concert organists, Ken Cowan maintains a rigorous performing schedule that takes him to major concert venues in America, Canada, Europe, and Asia. He is Professor of Organ and head of the organ program at Rice University in Houston, Texas, where he additionally serves as Organist and Artist-in-Residence at Palmer Memorial Episcopal Church.

Ken Cowan has made several critically acclaimed recordings. His most recent release; *Maurice Duruflé: Complete Choral Works* (Signum Records), with Robert Simpson and the Houston Chamber Choir, was awarded a Grammy in 2020 for Best Choral Recording.

Born in Thorold, Ontario, Canada, Mr. Cowan obtained the Master's degree and Artist Diploma from the Yale Institute of Sacred Music under Thomas Murray. He previously studied with James Bigham, Music Director at Holy Trinity Lutheran Church, in Buffalo, NY, and graduated Bachelor of Music from the Curtis Institute of Music in Philadelphia under John Weaver.

Ken Cowan

orgue | organ

Les **notes**

Charles-Marie Widor

Né le 21 février 1844 à Lyon, France – Mort le 12 mars 1937 à Paris, France
Born on February 21, 1844 in Lyon, France – Died on March 12, 1937 in Paris, France

–

Symphonie nº 6 en sol mineur / in G minor, op. 42, nº 2 : I. Allegro

Auteur de dix symphonies pour orgue, Widor a consacré l'essentiel de sa carrière d'interprète et de compositeur au majestueux instrument. Composé en 1878, le premier mouvement de sa *Symphonie nº 6* est fortement imprégné du style ancien de composition pour orgue, à la manière de Bach, notamment par son usage du contrepoint; par la variété des sujets et contre-sujets. Le morceau est caractérisé par des passages tantôt lents, tantôt rapides, et d'autres qui mêlent les deux tempos : des lignes ornementales au-dessus du thème principal, joué lentement à la pédale.

The creator of ten organ symphonies, Widor devoted the bulk of his career to performing and composing for the King of instruments. Written in 1878, the first movement of his Symphony no. 6 is steeped in the *antico* style of organ composition: the style of Bach, particularly his use of counterpoint, and in the variety of fugal subjects and countersubjects. The piece takes us through fast and slow alternating passages as well as others which blend tempos—essentially, ornamental lines atop a main theme played unhurriedly on the pedalboard.

Olivier Messiaen

Né le 10 décembre 1908 à Avignon, France – Mort le 27 avril 1992, à Clichy, France
Born on December 10, 1908 in Avignon, France – Died on April 27, 1992 in Clichy, France

–

Le banquet céleste

«Celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi et moi en lui.» Lorsqu'il écrit *Le banquet céleste* en 1928, le jeune Messiaen, alors âgé de 19 ans, reproduit cette citation de l'Évangile selon Saint Jean à l'entête de la partition et dédie explicitement son œuvre au sacrement de l'Eucharistie. Le tempo particulièrement lent crée une atmosphère suspendue et les modes employés – essentiellement, des gammes à huit notes alternant entre tons et demi-tons – renforcent l'impression de mystère. Le thème exécuté à la pédale porte l'indication «staccato bref, à la goutte d'eau». Les avis convergent pour dire qu'il s'agit d'une allusion au sang du Christ versé sur la croix.

"Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me, and I in them." When, in 1928, at 19 years of age, Messiaen wrote *Le banquet céleste* [The Heavenly Banquet], he inscribed this quote from the Gospel of John at the top of his score, expressly dedicating the work to the Sacrament of the Eucharist. The work's especially slow tempo instills an atmosphere of suspense, while the modes employed—essentially, various eighth-note sequences of whole tones and semitones—intensify its air of mystery. The theme assigned to the pedals bears the indication "brief *staccato*, like a drop of water." There is general agreement that this is meant as an allusion to the blood of Christ shed on the cross.

Les **notes**

Felix Mendelssohn

Né le 3 février 1809 à Hambourg, actuelle Allemagne – Mort le 4 novembre 1847 à Leipzig, Allemagne
Born on February 3, 1809 in Hamburg, present-day Germany – Died on November 4, 1847 in Leipzig, Germany

–

Sonate pour orgue nº 1 en fa mineur / in F minor : IV. Allegro assai vivace

L'origine de la *Sonate pour orgue nº 1* de Mendelssohn remonte à une commande d'éditeurs britanniques passée lors d'un des nombreux séjours de l'interprète et compositeur en Angleterre. Le quatrième mouvement, *Allegro assai vivace*, devait d'abord servir de pièce de musique pour clore un office religieux, mais a ensuite été assemblé avec d'autres morceaux de taille semblable pour constituer une œuvre à part entière, sans fonction liturgique. Néanmoins, la ferveur et l'esprit de fraternité entre croyants transparaissent toujours, comme en témoignent la longueur des phrases *legato*, l'étendue des arpèges sur plusieurs octaves et l'ampleur des notes tenues dans le grave.

The origin of Mendelssohn's Organ Sonata no. 1 dates to a commission tendered from British publishers during one of his many stays in England as a composer and keyboard performer. Its fourth movement, marked Allegro assai vivace, was initially written to serve as postlude music for a religious service and was subsequently collated with other pieces of comparable length to form a work unto itself, devoid of liturgical function. Nevertheless, a certain fervour and spirit of fellowship among believers still characterize the work; this is reflected in the extended legato phrases, the spread of arpeggios over several octaves, and the fullness of notes sustained in the low register.

Rachel Laurin

Née le 11 août 1961 à Saint-Benoît, Québec – Morte le 13 août 2023 à Ottawa, Ontario
Born on August 11, 1961 in Saint-Benoît, Quebec – Died on August 13, 2023 in Ottawa, Ontario

–

Étude-Caprice, op. 66, « Le rire de Belzébuth » ["Beelzebub's Laugh"]

L'*Étude-Caprice*, op. 66, de Rachel Laurin, sous-titrée « Le rire de Belzébuth », est une commande de l'organiste Ken Cowan. Elle regorge de brefs motifs à trois notes, le plus souvent descendants, qui semblent apparaître de manière aléatoire sur tous les registres de l'instrument. Comparables à des interjections du type « ha, ha, ha! », ces motifs participent du caractère erratique de la pièce, renforcé par une avalanche de gammes chromatiques, faites de demi-tons. Des passages en polyphonie offrent un hommage détonnant au style contrapuntique et sont là d'autres signes de moqueries de Belzébuth, prince des Enfers.

Rachel Laurin's *Étude-Caprice*, op. 66, subtitled "Beelzebub's Laugh" was commissioned by organist Ken Cowan. It abounds in brief, mainly descending, three-note motifs, which appear to emerge at random across all the instrument's registers. Similar in character to vocal interjections recalling laughter (as in "ha, ha, ha!") these motifs enhance the piece's erratic quality, which is reinforced by an avalanche of chromatic scales (scales made up solely of semitone intervals). Polyphonic passages also pay discordant homage to the contrapuntal style, all these figurations representing taunts from Beelzebub, the Prince of demons.

Edward Elgar

Né le 2 juin 1857 à Broadheath, Royaume-Uni – Mort le 23 février 1934 à Worcester, Royaume-Uni
Born on June 2, 1857 in Broadheath, United Kingdom – Died on February 23, 1934 in Worcester, United Kingdom
–

Sonate pour orgue en sol majeur / in G major, op. 28 : III. Andante espressivo

L'*Andante espressivo* de la *Sonate en sol majeur* d'Elgar frappe d'emblée par sa douceur et son caractère aérien. Il alterne entre de longs crescendos et decrescendos qui lui donnent énormément de relief. La mélodie, toujours en mutation, prend aussi des proportions que l'on associe davantage au style symphonique, avec ses développements harmoniques, ses envolées lyriques et ses changements de caractère. Tous ces éléments mis bout à bout révèlent une pièce résolument ancrée dans le style de son époque qu'est le romantisme tardif.

The Andante espressivo from Elgar's Sonata in G major immediately strikes the imagination by its tenderness and ethereal quality. The give-and-take between long crescendos and decrescendos lend the work a high level of sculptural relief and texture. Its continuously mutating melody takes on proportions typically associated with the symphonic style, complete with harmonic developments, surging lyricism, and changes of character. All the elements combined in this work are firmly rooted in the trending style of its time: late Romanticism.

Rachel Laurin

Les **notes**

Johann Sebastian Bach

Né le 31 mars 1685 à Eisenach, actuelle Allemagne – Mort le 28 juillet 1750 à Leipzig, Allemagne
Born on March 31, 1685 in Eisenach, present-day Germany – Died on July 28, 1750 in Leipzig, Germany

–

Wachet auf, ruft uns die Stimme [Réveillez-vous, la voix nous appelle / Wake Up, Cries the Watchmen's Voice], choral, BWV 645

Toccata et fugue en ré mineur / in D minor, BWV 565

Wachet auf, ruft uns die Stimme, est un choral à trois voix transcrit pour orgue par Bach en 1747, d'après le premier choral de la cantate BWV 140. Il est basé sur un hymne éponyme de Philipp Nicolai remontant à 1599. Après l'exposition de la ritournelle d'accompagnement, au caractère enjoué, la mélodie du choral est confiée à la partie de ténor, ici la main gauche. La ligne de basse, jouée au pédalier, est mue par un rythme qui rappelle une marche au pas régulier. Cette pièce fait partie des *Chorals Schübler*, un recueil réunissant six chorals transcrits par Bach à partir de quelques-unes de ses cantates.

La *Toccata* et *fugue en ré mineur*, BWV 565 a traversé les âges pour devenir l'une des pièces les plus emblématiques de Bach. Tout dans cette pièce semble être d'une magnitude inégalée. La première section s'avère une fantaisie brillante et très inventive. Outre ses passages virtuoses, *prestissimo*, elle capte d'entrée notre l'oreille par ses silences dramatiques et son étonnante férocité. Elle est suivie d'une fugue aux proportions gigantesques. Le sujet et ses contre-sujets sont entrecoupés de larges épisodes qui sont autant d'inventions inattendues dans un contexte de fugue. La quantité de frottements entre des notes souvent rapprochés provoquent des dissonances très marquées. Certains passages au tempo rapide rappellent la virtuosité de la toccata et servent parfaitement à unifier tous les traits musicaux de ce chef-d'œuvre.

Wachet auf, ruft uns die Stimme, is a three-part chorale that Bach transcribed for organ in 1747, based on the opening chorale of his cantata BWV 140, which itself predicates on an eponymous hymn by Philipp Nicolai dated 1599. After an exposition of the jaunty accompanying ritornello, the chorale melody emerges in the tenor voice, or here, in the left hand. The bass line played on the pedalboard drives forward a rhythm that evokes a steady march. This piece is one of the *Schübler Chorales*, a collection of Bach's transcriptions of six chorales taken from selected cantatas.

The Toccata and Fugue in D minor, BWV 565 has maintained an uninterrupted trajectory through the ages to become one of Bach's most iconic works. All elements of this piece rise to a magnitude without equal. The first section is strikingly cast as a highly inventive fantasia. Its intrepid *prestissimo* passages aside, the Toccata immediately captivates the ear with dramatic pauses and an almost overwhelming fierceness. This is followed by a fugue of monumental proportions whose subject and countersubjects are interwoven with spacious episodes, all unprecedented innovations in the context of the fugue. The amount and the quality of friction between close intervals also produce a host of penetrating dissonances. Other rapid-tempo passages recall the bravura quality of the Toccata genre and serve admirably to coalesce all musical elements in what can only be admired as a masterpiece.

Louis Vierne

Né le 8 octobre 1870 à Poitiers, France – Mort le 2 juin 1937 à Paris, France
Born on October 8, 1870 in Poitiers, France – Died on June 2, 1937 in Paris, France
–

Carillon de Westminster, op. 54, nº 6

Le *Carillon de Westminster* constitue le sixième et dernier mouvement de la *Suite no 3*, op. 54 de Vierne. Il aurait été élaboré sur le vif lors d'un concert donné par l'auteur dans l'Abbaye de Westminster, à Londres, durant le mois de janvier 1924. Organiste titulaire à la cathédrale Notre-Dame de Paris depuis l'année 1900, Vierne avait déjà une longue expérience d'interprète derrière lui, et ce, malgré un lourd handicap visuel depuis sa naissance. Incapable de déchiffrer une nouvelle partition dans les conditions du direct, il aurait mémorisé la séquence des quatre notes émises par les cloches de l'abbaye et en aurait fait une improvisation libre.

Carillon de Westminster [Westminster Chimes] is the sixth and last movement of Louis Vierne's Suite no. 3, op. 54. The composer conceived the work *in situ* during a concert at Westminster Abbey, London, in January 1924. As titular organist of Notre-Dame de Paris since 1900, Vierne possessed a long history of performing, despite a severe visual impairment since birth. Owing to this visual barrier, he would not decipher a new written score in live conditions. Instead, he committed to memory the four-note patterns played on the Abbey's quarter bells as a basis for free improvisation.

L'abbaye de Westminster (c) Cameron Mourot

Les **notes**

George Thalben-Ball

Né le 18 juin 1896 à Sydney, Australie – Mort le 18 janvier 1987 à Londres, Royaume-Uni
Born on June 18, 1896 in Sydney, Australia – Died on January 18, 1987 in London, United Kingdom

Variations sur un thème de Paganini

Les *Variations sur un thème de Paganini* de Thalben-Ball – en l'occurrence, celui extrait du célèbre *Caprice nº 24* – ont la particularité d'être écrites pour le pédalier de l'orgue exclusivement. La première variation est marquée par des mouvements contraires entre les deux pieds de l'interprète. Dans la deuxième, on assiste plutôt à un jeu de questions-réponses. La troisième nécessite de faire une succession d'accords de tierces avec le pied droit uniquement, ce qui représente encore un autre degré de difficulté. La dixième et dernière variation recourt exceptionnellement aux mains de l'interprète pour un *Finale* des plus virtuoses.

Thalben-Ball's *Variations on a Theme of Paganini*—in this case, a theme borrowed from the famous Caprice no. 24—is quite peculiar: it is written almost exclusively for organ pedals. The first variation features contrary motion in the performer's feet. In the second, we are offered a play of call-and-response. The third requires the organist to play a series of triads in the right foot only, elevating the piece to yet a higher degree of difficulty. The tenth and last variation exceptionally retreats into playing with the hands, producing an especially dashing finale.

Charles-Marie Widor

Symphonie nº 5 en fa mineur / in F minor, op. 42, nº 1 : V. Toccata

Si la *Cinquième Symphonie* de Widor est aujourd'hui la plus connue des dix, c'est notamment grâce au succès grandissant du dernier mouvement : la *Toccata*. La voix supérieure enchaîne des arpèges ornementaux pendant que la voix d'alto répète en boucle un motif de trois croches qui ne cesse de changer de tonalité et prolonge ainsi le flot musical à l'infini. La ligne de basse suit chaque nouvelle modulation avec une série de mouvements descendants, note à note, créant un effet hautement dramatique.

Widor's Fifth Symphony is decidedly the best-known of his total of ten, mostly owing to the outrageous success of its last movement, a Toccata. The upper voice deploys a stream of ornamental arpeggios while the alto voice continuously repeats a three eighth-note motif, which perpetually changes key, ceaselessly extending the piece's musical dynamism. The bass line follows each new modulation note by note with a series of descending gestures, for a breathtakingly dramatic effect.

© Justin Bernard

Les musiciennes et musiciens **de l'OSM**

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director
ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master
OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ,** organiste en résidence / organist-in-residence
ANTONIA NANTEL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members
WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti
PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus
LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS
FIRST VIOLINS

Andrew Wan [1, 2]
violon solo / concertmaster
Olivier Thouin
violon solo associé associate concertmaster
Marianne Dugal
2e violon solo associée
2nd associate concertmaster
Jean-Sébastien Roy
1er assistant / 1st assistant
Ramsey Husser
2e assistant / 2nd assistant
Sydney Adedamola
Marc Béliveau
Marie Lacasse [2]
Ariane Lajoie
Ingrid Matthiessen
Katherine Palyga
Timothy Steeves
Abby Walsh [2]
Richard Zheng [2]

SECONDS VIOLONS
SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal
Marie-André Chevrette
associée / associate
Brigitte Rolland
1re assistante / 1st assistant
Joshua Peters
2e assistant / 2nd assistant
Éliane Charest-Beauchamp [2]
Ann Chow
Mary Ann Fujino
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Monique Poitras
Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain [2]
solo / principal
Jean Fortin
1er assistant / 1st assistant
Charles Pilon
2e assistant / 2nd assistant
Joseph Burke
Scott Chancey
Sofia Gentile
Natalie Racine
Rosemary Shaw

VIOLONCELLES
CELLOS

Brian Manker
solo / principal
Anna Burden
associée / associate
Tavi Ungerleider [2]
1er assistant / 1st assistant
Geneviève Guimond
Gerald Morin
Sylvain Murray [2]
Peter Parthun
Julien Siino
Sophie van der Sloot

CONTREBASSES
DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal
Eric Chappell
assistant
Scott Feltham
Andrew Goodlett
Peter Rosenfeld
Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell
Andrew Goodlett
Sylvain Murray
Les octobasses sont gracieusement mises à la disposition de l'OSM par la compagnie Canimex Inc. (Drummondville). / The octobasses are generously loaned to the OSM by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal
Albert Brouwer
associé / associate
Florence Laurain
2e flûte / 2nd flute
Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTBOIS / OBOES

Vincent Boilard
associé / associate
Josée Marchand
2e hautbois / 2nd oboe
Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo
principal English horn

CLARINETTES
CLARINETS

Todd Cope
solo / principal
Alain Desgagné
associé / associate
André Moisan
clarinette basse et saxophone
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal
Mathieu Harel
associé / associate
Martin Mangrum
2e basson / 2nd bassoon
Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner
solo / principal
Denys Derome
associé / associate
Xavier Fortin
2e cor / 2nd horn
Florence Rousseau
3e cor / 3rd horn
Nadia Côté
4e cor / 4th horn

TROMPETTES
TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal
Stéphane Beaulac
associé / associate
Robert Weymouth
2e trompette / 2nd trumpet
Samuel Dusinberre
4e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box
solo / principal
Charles Benaroya
2e trombone / 2nd trombone
Pierre Beaudry
trombone basse solo
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal
Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés
solo / principal
Corey Rae
Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur François Schubert, en mémoire de son épouse Marie Pineau.
Sponsored by Mr. François Schubert, in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE
MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

[1] Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

[2] L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).

Ensemble nous avons le pouvoir de mettre de la musique dans la vie de tous.

Faites votre don dès maintenant!

En ligne : osm.ca/dons

Au téléphone : 514 842-0017

Pour que la musique fasse vibrer

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r l.
Hélène Desmarais
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal
Monique Leroux
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital
Nicolas Marcoux
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP
Renée Loiselle
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Marc-André Boutin
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Madeleine Careau
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal
Jean-Guy Desjardins
Président du conseil et chef de la direction
Fiera Capital
Patrick Lahaie
Associé sénior
McKinsey & Compagnie
Patrick Mercier
Vice-président
Power Corporation du Canada
Jonathan Tétrault
Associé directeur
Sagard Holding
Louis G. Veronneau
Directeur général, Initiatives stratégiques, actifs réels Immobilier, ressources naturelles et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil d'administration
Cogeco
Janie Béïque
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ
Isabelle Benoit Gelber
Chercheuse
Université Concordia
Julie Boucher
Vice-présidente – Développement durable, relations avec les communautés et communications
Éric Boyko
Président
Stingray Musique
Bita Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.
Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneures, Québec & Atlantique
TD
Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement du Québec
Pierre Gagnon
Vice-président principal, Affaires juridiques et Secrétaire de la Société Bombardier
L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés
Andrea Gomez
Directrice Générale et cofondatrice
Omy Laboratoires
Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.
Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef et stratège
Mouvement Desjardins
Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire
Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de commerce du Québec
Richard Payette
Administrateur de sociétés
Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Yuan Chu Zi Lao
Présidente
Cercle des jeunes ambassadeurs
Jacques Laurent
Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens
Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et adjointe exécutive
FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux événements et assistant administratif
MARC DE MONTIGNY, coordonnateur aux événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques et relations gouvernementales
SARAH BILSON, chargée, affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale, secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

FRANÇOISE HENRI, directrice, personnel musicien
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION ET COMMUNAUTÉ

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse et médiation
ANNIE CALAMIA, chargée de projets, développement des publics
MARIE-CLAUDE CODSI, chargée de projets, éducation

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations artistiques et développement international
JADE PICHÉ, chargée de projets, opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

RONALD VERMEULEN, directeur, programmation musicale
SCOTT TRESHAM, directeur adjoint, programmation musicale
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets, programmation musicale
RASHA MASALKHI, chargée de projets, programmation musicale, par intérim
JORDAN GASPARIK, responsable, artistes invités
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur, secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques
AUDE LACHAPELLE, superviseure, Espace OSM

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale, initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement des commandites
NAWAL OMRI, Cheffe, gestion des comptes, commandites
CAROLINE VERREAULT, cheffe, gestion de comptes, commandites par intérim
RACHEL ALBOUKHARI, gestionnaire de comptes, commandites
MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes, commandites
AMAËLLE BEUZE, chargée de comptes, commandites
ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLÈNE CHAPELAIN, directrice, marketing et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
SOPHIE BOIVIN, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu musical et rédactrice
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice, communications-marketing
PASCALE OUIMET, cheffe, relations publiques
ELISE FAFARD, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale, stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et médias sociaux
ARIELA LEONARDO VARGAS, coordonnatrice, plateformes numériques par intérim

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement philanthropique, campagne grand public et communication
CAROLINE BÉNARD, conseillère au développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations grands donateurs
MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets, événements philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice, événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement des Cercles philanthropiques
ZELTZIN ADELA MACIEL, coordonnatrice, campagne philanthropique grand public

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère, ressources humaines
GENEVIÈVE BOLDUC, conseillère, ressources humaines, par intérim

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DEILGAT, directrice, ventes et service à la clientèle
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, gestionnaire
LÉO MONDOR, Gestionnaire, service à la clientèle et campagnes de sollicitation principale, ventes et expérience client
INGRID LOCKS SCHMITT, coordonnatrice, ventes et opérations billetterie
ALEXIS MICHAUD
VINCENT STOS
MÉRÉDITH FORTIER
conseillers(ères), opérations et service à la clientèle
LILY LACHAPELLE, conseillère, ventes de groupe
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
JEAN-PIERRE BOURDEAU
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SUSANNE VIOLINO
MATISSE CHARBONNEAU
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale, services administratifs

INTELLIGENCE D'AFFAIRES

DAPHNÉ BISSON, cheffe, intelligence d'affaires
YAZAN SHUKAIRY, analyste fonctionnel – gestion de la relation client

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleure
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information
HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Merci à nos **donatrices et donateurs**

LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Grands donateurs et donatrices | Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 $ – 499 999 $

Canimex Inc.
Satoko & Richard Ingram +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 $ – 99 999 $

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 $ – 49 999 $

Succession Barbara Baerwald Bronfman
Bita & Paolo Cattelan +
Famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 $ – 24 999 $

Naomi & Eric Bissell
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Foumy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Gelmount Foundation
Shirley Goldfarb
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevrefils
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 $ – 9 999 $

Association des bénévoles de l'OSM
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Susan Casey Brown
Dr. Richard Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélie
Fondation Sibylla Hesse
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
Fondation famille Lupien
Dixi Lambert
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Madame Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lillian Vineberg
Anonyme (3)

3 000 $ – 4 999 $

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Gilles Brassard et Lise Raymond
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Sigrid et Gilles Chatel
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Monique F. et Marc Leroux
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette
Martin Watier

2 000 $ – 2 999 $

Assurart inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Louisette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisaillon
Joan & Hy Bloom
Marlene Bourke
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Benoit et Léa Dubé
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Brenda & Samuel Gewurz
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Marina Gusti
Riva & Thomas O. Hecht
René Huppé
Battista Turcot Israel S.E.N.C.
Vincent Jean-François
Fondation Jeanniot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Suzanne et Michel Languedoc
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Jinder Sall
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts

LE CERCLE WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le cercle Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du cercle.

The Wilfrid-Pelletier circle honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the circle.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2018-2019-2020-2021

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

Événements-bénéfice Saison 2022-2023

100 000 $ ET PLUS

Power Corporation du Canada
BMO Groupe financier, Québec
Fondation Sandra et Alain Bouchard

50 000 $ À 99 999 $

RBC Banque Royale
Hydro-Québec
SNC-Lavalin Inc.
Bell Canada
BCF Avocats d'affaires
Bombardier Inc.
Cogeco
Spinelli

20 000 $ À 49 999 $

Banque Nationale du Canada
Fonds de solidarité FTQ
Financière Sun Life
Metro Inc.
Mouvement des Caisses Desjardins
CAE Inc.
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko, Brosseau & Associés Inc.
McKinsey & Company
Norton Rose Fulbright
WCPD Foundation, GIV Bahamas Inc.
Corporation Fiera Capital
CGI
Groupe Banque TD
iA Groupe Financier - Industrielle Alliance
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L, s.r.l.
The Aldo Group Inc.
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Cirque du Soleil Entertaiment Group
Fondation Lemaire
Stingray Digital Group Inc.

10 000 $ À 19 999 $

EY Canada
MNP LLP
Banque Scotia
BDC
Beneva
BFL Canada
Borden Ladner Gervais LLP
Canadien National
CIBC World Markets
Claridge Inc.
Cogir Immobilier
Deep Khosla
Groupe Assura
Haivision
Jewish Community Foundation
McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Papier Excellence (Domtar)
Prével
PwC Canada
Québecor Inc.
Sagard Holdings
Tom Little and Ann Sutherland
Transcontinental
Groupe Leclair
Behaviour Interactive
Fondation Morris et Rosalind Goodman
La Famille Ionescu
Lavery

1 500 $ À 9 999 $

Substance
Deloitte
Telesystem
Canimex Inc.
Egon Zehnder
Fondation Brunet
Gestion Technocap Inc.
Boston Consulting Group
Fondation Famille Lupien
Agence Le Pailleur
ArcelorMittal Exploitation minière Canada s.e.n.c.
Brivia Management Inc.
Éditions Caramello
Exponentiel Conseil
GDI
Gestion Cabinet Woods Inc.
Saputo Inc.
W. Maxwell
Banque Nationale – Gestion privée 1859
Bell Textron Canada Ltée
Carrosseries C.A
Louise St-Pierre
Fondation JA DeSève
François Schubert
Groupe Deschênes Inc.
Isabelle Benoit Gelber
LuneRouge
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
Morris and Rosalind Goodman Family Foundation
Selena Lu
Sharon and Aaron Stern
Yves Lévesque
Marelle Communications
Renée Loiselle
Axium Infrastructure Inc.
Crowe BGK S.E.N.C.R.L./LLP
Diane Fugère
Groupe Archambault Lévesque, RBC Dominion valeurs mobilières
Jarislowsky Fraser Limitée
Banque CIBC
Canderel Management Inc.
HIVE Blockchain
Placements Montrusco Bolton Inc.
Knight Therapeutics Inc.
Énergir
Francine Lavoie
Juliana Pleines
Pierre-Marie Audard
Vinh The Jimmy Pham pharmacien Inc.
Anonyme

LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté.
Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens de l'OSM qui a généreusement fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians' Association of the OSM for the gift of music stand lights.

Renseignements :
Information:
don@osm.ca
514 842-0017

fondation OSM

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO

FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS $ ET PLUS
$10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA / GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS $ ET PLUS
$5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS $ ET PLUS
$2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION $ ET PLUS
$1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 $ ET PLUS
$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT FOUNDATION

250 000 $ ET PLUS
$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A.TASCHEREAU

150 000 $ ET PLUS
$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C. CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-GAGNON

100 000 $ ET PLUS
$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

50 000 $ ET PLUS
$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

25 000 $ ET PLUS
$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 $ ET PLUS
$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Avec la participation du gouvernement du Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of Canada and of the Government of Quebec

Canada

Québec

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION
FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D
Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES
MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
Titulaire de la Chaire Fintech
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

JACQUES NANTEL
HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY

Nos partenaires

Présentateur de l'OSM

Hydro Québec

Présentateur de saison

BMO

Grand présentateur de série

Power Corporation du Canada

Présentateurs de série

Fondation J.A. DeSève

IG Gestion de patrimoine

ESG UQÀM

Partenaire du Concours OSM

Air Canada

Matinées scolaires

canada vie

Présentateurs de soirée

Banque Nationale

cogeco

Spinelli

BFL Canada

Institut Tshakapesh

Privilégiés

Bivouac

Clarins

Volvo

Solotech

IRIS

Boréale

CH Charton Hobbs

Rosemont Distillerie de Montréal

Médias

Symphony

medici.tv

La Presse

Institutionnels

pwc

McKinsey&Company

Publics

Québec

Conseil des arts du Canada | Canada Council for the Arts

Conseil des arts de Montréal | Montréal

BMO

Présentateur de saison

Les symphonies traversent les décennies. Notre soutien aussi. De concert avec l'OSM depuis plus de 20 ans.